

**DT**

SERIE  
DOCUMENTOS  
DE TRABAJO

**12**

# Guía orientadora para la Sistematización de experiencias

## Objetivos de Desarrollo Sostenible y Cooperación Sur-Sur



# DT/12

## Guía orientadora para la Sistematización de experiencias

### Objetivos de Desarrollo Sostenible y Cooperación Sur-Sur

SERIE DOCUMENTOS DE TRABAJO



2016

Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur  
San Salvador

La Serie Documentos de Trabajo del PIFCSS, tiene el objetivo de contribuir al acervo de conocimientos en Iberoamérica y fomentar el debate en las distintas materias que aborda acerca de la Cooperación Sur-Sur y Triangular.

---

**Consultora encargada de la investigación**

María Clara Sanin Betancourt

**Dirección**

Jaime A. Garrón Bozo, Gerente de la Unidad Técnica, PIFCSS

**Colaboración**

Amílcar Mejía Ramírez, Técnico en Cooperación Internacional, PIFCSS

**Diseño y Diagramación**

Contracorriente Editores

**ISBN:** 978-99961-957-7-8

---

© 2016 Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur.

# Tabla de Contenido

---

PREFACIO/5

PRESENTACIÓN/7

## **CAPÍTULO 01**

LAS ETAPAS DEL PROCESO DE SISTEMATIZACIÓN/11

Identificación de la experiencia a sistematizar/11

## **CAPÍTULO 02**

PLANIFICACIÓN DE LA SISTEMATIZACIÓN/15

## **CAPÍTULO 03**

IDENTIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN RELEVANTE/19

Información documental relevante/19

Informantes clave/21

## **CAPÍTULO 04**

RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN/23

Realización de entrevistas/24

Revisión de documentación seleccionada/29

Organización de la información/29

## **CAPÍTULO 05**

REDACCIÓN DE LA EXPERIENCIA/33

## **CAPÍTULO 06**

APROBACIÓN/35

## **CAPÍTULO 07**

DIFUSIÓN/37

## **ANEXOS/43**

Anexo 1: Resumen de las metas de los ODS/43

Anexo 2. Caso piloto de implementación de la Guía/53

Anexo 3. Bitácora de implementación en el caso piloto/63

## **ÍNDICE DE CUADROS**

CUADRO 1A. Identificación del Programa/Proyecto a sistematizar: experiencias para compartir mediante CSS/12

CUADRO 1B. Identificación del Programa/Proyecto a sistematizar: experiencias ya compartidas mediante CSS/14

CUADRO 2. Verificación de expectativas/15

CUADRO 3A. Definición de responsables por actividades: experiencias para compartir mediante CSS/17

Cuadro 3B. Definición de responsables por actividades: experiencias ya compartidas mediante CSS/17

CUADRO 4. Cronograma de actividades por semanas/18

CUADRO 5A. Información documental: experiencias para compartir mediante CSS/20

CUADRO 5B. Información Documental: experiencias ya compartidas mediante CSS/20

CUADRO 6A. Posibles personas a entrevistar: experiencias para compartir mediante CSS/22

CUADRO 6B. Posibles personas a entrevistar: experiencias ya compartidas mediante CSS/22

CUADRO 7A. Preguntas propuestas: entrevista para experiencias para compartir mediante CSS/26

CUADRO 7B. Preguntas propuestas: entrevista para experiencias ya compartidas mediante CSS/28

CUADRO 8A. Organización de la información: experiencias para compartir mediante CSS/30

CUADRO 8B. Organización de la información: experiencias ya compartidas mediante CSS/31

CUADRO 9A. Resumen de la metodología para experiencias para compartir mediante CSS/37

CUADRO 9B. Resumen de la metodología para experiencias ya compartidas mediante CSS/40

# Prefacio

---

Con base en su Estrategia de Mediano Plazo 2015-2018, particularmente lo referido al apoyo en el registro, análisis, sistematización y generación de conocimiento sobre la Cooperación Sur-Sur y Triangular (Línea de Acción 2), el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (PIFCSS) tiene a bien publicar el presente Documento de Trabajo No. 12 titulado *Guía Orientadora para la Sistematización de Experiencias: Objetivos de Desarrollo Sostenible y Cooperación Sur-Sur*, el cual viene a complementar el trabajo que ha venido desarrollando el PIFCSS respecto a apoyo metodológico para sistematizar experiencias de Cooperación Sur-Sur y Cooperación Triangular.

A través de esta nueva metodología propuesta, se busca identificar prácticas e iniciativas de desarrollo replicables en los países miembros del PIFCSS y que tengan mayores efectos para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Al apoyar la sistematización de experiencias, el PIFCSS pretende seguir contribuyendo a mejorar la capacidad de sus países miembros para dar visibilidad a sus acciones de desarrollo (políticas/planes/programas/proyectos) para que las mismas puedan convertirse en iniciativas de cooperación internacional, abonando también a la generación de memoria institucional, y complementando los procesos de registro de información.

La presente Guía se construyó a partir del trabajo elaborado por la Unidad Técnica del PIFCSS con el apoyo de la experta María Clara Sanín Betancourt, así como la participación y retroalimentación de sus países miembros, particularmente aquellos pertenecientes al Grupo de Referencia de la Línea de Acción 2, conformado por Argentina, Brasil, Ecuador, El Salvador, España, México y Uruguay, así como también la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

Desde el PIFCSS estamos muy agradecidos por toda la colaboración prestada de parte de los países, sin la cual no hubiera sido posible llegar a buen término con este trabajo. Confiamos en que esta nueva herramienta fortalecerá el acervo de conocimiento iberoamericano y permitirá fortalecer los lazos de cooperación en el marco de la Agenda 2030 y el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

**Jaime A. Garrón Bozo**  
Gerente | Unidad Técnica  
Programa Iberoamericano para el  
Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur

Antiguo Cuscatlán, octubre de 2016

# Presentación

---

Desde su creación, el PIFCSS promueve procesos de registro de la Cooperación Sur-Sur (CSS) en la región, tanto de manera cuantitativa como cualitativa. Para avanzar en la sistematización cualitativa, el Programa desarrolló, en 2010, una metodología de sistematización e identificación de lecciones aprendidas. Durante los años siguientes, el PIFCSS promovió la sistematización de experiencias en un proceso colaborativo con las oficinas técnicas de cooperación de los países miembros, lo que permitió avanzar en el entendimiento de las dinámicas, procedimientos y retos de la CSS.<sup>1</sup>

Ahora bien, el contexto de la cooperación internacional es dinámico, así como lo son sus retos de su gestión y agenda. Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y sus medios de implementación plantean nuevos desafíos a los países iberoamericanos y a sus oficinas técnicas de cooperación para avanzar y afianzar sus esquemas de transferencia de conocimiento y asistencia técnica que aporten de manera efectiva a la agenda 2030. Por este motivo, el PIFCSS se puso como meta actualizar su metodología de sistematización, para visibilizar las contribuciones de la CSS a la Agenda 2030 y la consecución de los ODS.

De esta manera, la presente Guía Orientadora tiene como propósito ofrecer apoyo metodológico a los países miembros del PIFCSS para la sistematización de experiencias de CSS, en sus distintas modalidades: bilateral, triangular o regional.<sup>2</sup> La Guía ofrece herramientas para sistematizar dos tipos de experiencias:

---

1/ Los resultados están disponibles en la página web del Programa: [www.cooperacionsursur.org](http://www.cooperacionsursur.org)

2/ De acuerdo a los conceptos acordados en el marco del Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica, se tienen los siguientes tipos de CSS: Bilateral, modalidad de Cooperación Sur-Sur entre dos países; Triangular, modalidad de la Cooperación Sur-Sur en la que participan un conjunto de actores que, pudiendo todos ellos realizar distintos tipos de aportes, se reparten el ejercicio en

**1** Experiencias **para compartir mediante CSS**, en particular aquellas que ayudan a avanzar en la consecución de las metas propuestas en los ODS.

**2** Experiencias **ya compartidas mediante CSS**, que permiten evidenciar su potencialidad como un medio para avanzar en la consecución de las metas propuestas en los ODS.

La Guía propone criterios orientadores que ayudarán a identificar las experiencias a sistematizar. Estos criterios varían dependiendo del tipo de experiencia a sistematizar. Algunos países cuentan con metodologías robustas para la identificación de experiencias. En esos casos, también se podrán aplicar, de manera complementaria, dichos criterios.

Según el tipo de experiencia que se sistematice, puede haber diferencias en algunas herramientas de apoyo. Estas particularidades estarán diferenciadas en cada etapa.



**Qué es sistematizar:** Es un proceso que implica transformar el conocimiento de la práctica en conocimiento explícito o estructurado, para que pueda ser aprovechado en futuras oportunidades o que permita la mejora de las experiencias. La sistematización permite reconocer, a partir del diálogo con las diversas personas que intervienen en una experiencia, aprendizajes que se han obtenido durante la ejecución y factores que facilitaron o dificultaron los resultados propuestos. Así mismo, permite identificar experiencias significativas o buenas prácticas adaptables a otros contextos territoriales, haciendo circular el conocimiento.<sup>3</sup>

¿Qué facilita la sistematización?:

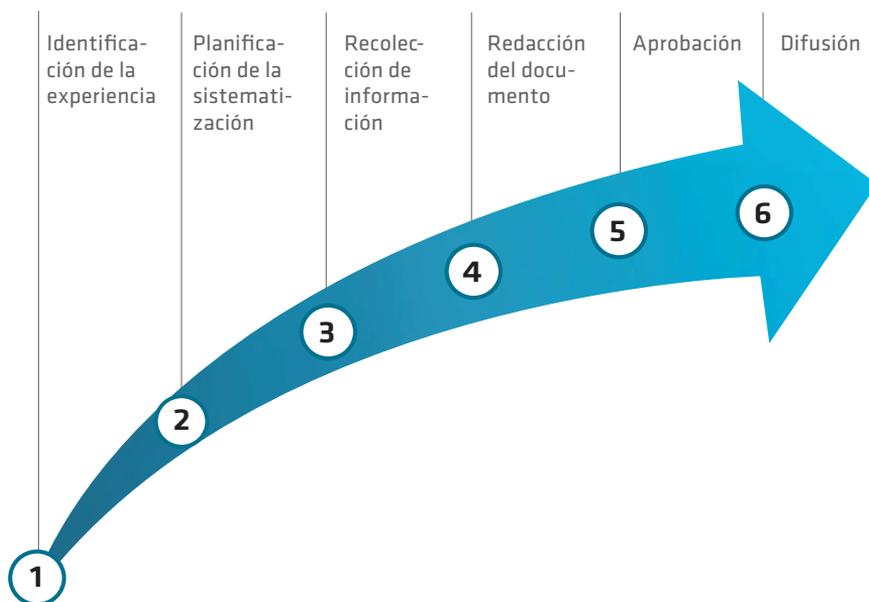
- Visibilizar
- Identificar aprendizajes
- Rotar conocimiento

---

tres roles; y, Regional, modalidad de Cooperación Sur-Sur que tiene como objetivo el desarrollo y/o la integración de una región, entendiéndose con ello que los países que la conforman (un mínimo de tres en desarrollo) comparten y consensuan dicho objetivo.

3/ AECID. (2010). Lecciones aprendidas y buenas prácticas. Una Aproximación.

El documento está organizado en torno a seis etapas:



En Anexos se adjunta una experiencia sistematizada como caso piloto respecto a la aplicación de la presente Guía, así como una bitácora de dicho proceso para mayor referencia de los usuarios.



# 01

## Las etapas del proceso de sistematización

---

### IDENTIFICACIÓN DE LA EXPERIENCIA A SISTEMATIZAR<sup>4</sup>

EXPERIENCIAS **PARA COMPARTIR** MEDIANTE COOPERACIÓN SUR-SUR

La metodología propone tres criterios para identificar experiencias significativas para sistematizar:



#### Resultados comprobados

La experiencia deber haber generado cambios positivos en la problemática que buscaba solucionar, en el nivel regional o nacional. Estos cambios pueden ser de diferente tipo, por ejemplo (no excluyente):

- Generación de conocimiento nuevo que facilite la toma de decisiones.
- Cambio en los procesos organizativos para mejorar la gestión institucional.
- Desarrollo de nuevas capacidades en los equipos de trabajo.
- Generación de metodologías de intervención.
- Diseño de tecnologías innovadoras (maquinarias; equipos; software; hardware, etc.).
- Definición/diseño de marcos legales o políticas para abordar la problemática.
- Cambios directos en la vida de la población objetivo.

---

4/ La metodología está diseñada para casos que cumplan los criterios definidos en esta sección. Si se seleccionan experiencias que no cumplen estos criterios, la metodología no ofrecerá una guía adecuada para el trabajo de sistematización o el producto no cumplirá los propósitos esperados.

Dependiendo del tipo de resultado que generó, la evidencia puede encontrarse en ejercicios de monitoreo, evaluaciones, muestreos, decisiones políticas, publicaciones, reconocimientos públicos, etc. Lo importante es poder demostrar que efectivamente generó cambios concretos y positivos en el sector.



### Los resultados alcanzados deben ayudar a avanzar hacia alguna de las metas propuestas en los ODS

Si bien es muy probable que la experiencia no haya surgido bajo el enfoque de los ODS (al ser una agenda muy reciente), sus aportes debieron fortalecer las capacidades de las instituciones de tal manera que estén mejor preparados para enfrentar la agenda 2030. Además, al ser compartida mediante CSS, le ofrecerá al país socio herramientas/capacidades que le ayuden a avanzar en las metas propuestas para los ODS (ver anexo 1).



### Las entidades responsables de la experiencia deben estar preparadas y dispuestas para ofrecerla en CSS y tener la capacidad para hacerlo

La entidad (pública o privada) responsable de la experiencia debe estar interesada en compartirla bajo CSS, y tener la mínima capacidad para hacerlo (recurso humano disponible, posibilidad de cubrir costos, disponibilidad de tiempo para ejecutar las acciones de cooperación, entre otros) ya sea con recursos propios o de un tercero. Se esperaría que la experiencia esté alineada con las prioridades temáticas de cooperación que le interesa ofrecer al país. Además, la experiencia debe tener la potencialidad de ser aplicada en otro contexto, ajustándose a las particularidades.



Tenga en cuenta que el programa o proyecto a sistematizar no se haya acabado y tenga continuidad institucional. De lo contrario, la sistematización ofrecerá una experiencia sin la capacidad institucional de compartirla mediante CSS.

## CUADRO 1A

Identificación del Programa/Proyecto a sistematizar:  
experiencias para compartir mediante CSS

Para verificar si es una experiencia para sistematizar, responda a estas preguntas:

- ¿Puede demostrar resultados?
- ¿Contribuye a alguna(s) meta(s) de los ODS?
- ¿El país tendría la capacidad para compartir esa experiencia?
- ¿Es replicable?

## EXPERIENCIAS **YA COMPARTIDAS** MEDIANTE COOPERACIÓN SUR-SUR

La sistematización busca identificar proyectos, no acciones puntuales. El Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica define los proyectos de cooperación como: “Conjunto de acciones encaminadas a satisfacer un objetivo común hacia un destinatario específico, a través de su ejecución en el marco de uno o varios sectores y/o temas. Posee los siguientes elementos: periodo de ejecución definido, presupuesto, resultados esperados, programa en que se inserta; e igualmente, debe prever un mecanismo de seguimiento y evaluación. Se habrá aprobado en un marco de cooperación (comisión mixta, acuerdo interinstitucional, acuerdos generales de cooperación, o similares)”.<sup>5</sup>

La metodología propone cuatro criterios que le ayudarán a identificar los proyectos a sistematizar:

- 1 Un proyecto de cooperación acordado entre gobiernos**  
La metodología puede ser aplicada a las diferentes modalidades de cooperación Sur-Sur (bilateral, triangular o regional). Debe ser un proyecto que hubiera sido acordado entre los gobiernos, por ejemplo mediante una comisión mixta, aunque pudo ser desarrollada por diferentes actores: gobiernos locales, regionales, centrales, empresas públicas, academia, organizaciones no gubernamentales.
- 2 Un proyecto de cooperación que haya finalizado**  
Con el objetivo de poder mostrar los aportes de la cooperación en el país socio que la recibió, es necesario que haya finalizado su ejecución. Esto no excluye proyectos de cooperación con fases posteriores, pero en esos casos se debe explicitar el alcance de la sistematización.
- 3 Un proyecto que haya aportado a los países a fortalecer sus capacidades para enfrentar los retos venideros en alguna de las metas propuestas en los ODS**  
Si bien es muy probable que la experiencia no haya surgido bajo el enfoque de los ODS (al ser una agenda muy reciente), sus aportes sí ayudaron a fortalecer a la institucionalidad para avanzar hacia las metas propuestas en esta agenda. Esos aportes deben estar relacionados con el desarrollo de nuevas capacidades, tales como:

5/ Secretaría General Iberoamericana (SEGIB). Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2010. Pg. 25.

- Generación de nuevo conocimiento que facilite la toma de decisiones.
- Cambio en los procesos organizativos para mejorar la gestión institucional.
- Desarrollo de nuevas capacidades en los equipos de trabajo.
- Generación de metodologías de intervención.
- Diseño e implementación de tecnologías innovadoras (maquinarias; software; hardware, etc.).
- Definición/diseño de marcos legales o políticos para abordar la problemática.
- Cambios directos en la vida de la población objetivo.

## 4 Un proyecto que todos los países involucrados estén interesados en sistematizar

Todos los países socios de la cooperación deben estar interesados en su sistematización. Esto no implica que todos deban realizar el ejercicio de sistematización, pero que, en la medida de sus posibilidades, aporten al menos la información requerida para el proceso.



Verifique que el programa o proyecto a sistematizar siga funcionando en las instituciones que lo ofrecieron y que lo recibieron, de manera de asegurar que encuentre funcionarios que puedan compartir su experiencia.

### CUADRO 1B

Identificación del Programa/Proyecto a sistematizar:  
experiencias ya compartidas mediante CSS

Para verificar si es una experiencia para sistematizar, responda a estas preguntas:

- ¿Es un proyecto y no solo acciones puntuales?
- ¿Es un proyecto de CSS acordado entre gobiernos?
- ¿Es una experiencia que haya aportado a los países a fortalecer sus capacidades para enfrentar los retos venideros en alguna de las metas propuestas en los ODS?
- ¿Todos los países involucrados estén de acuerdo con sistematizarla?
- ¿Ya finalizó el proceso de intercambio?

# 02

## Planificación de la sistematización

---

### ASEGÚRESE DE QUE COINCIDEN LAS EXPECTATIVAS DE TODOS LOS INVOLUCRADOS

Un adecuado resultado parte de intereses comunes de las partes involucradas. Para esto, todos los actores involucrados deberán responder la siguiente pregunta: ¿para qué se quiere sistematizar la experiencia?

#### CUADRO 2

Verificación de expectativas

¿Cuál es la expectativa al sistematizar este tipo de experiencias?

- Visibilizar las potencialidades/capacidades de la CSS como un medio de implementación para avanzar hacia las metas propuestas en los ODS.
- Ofrecer posibilidades de CSS que contribuya a avanzar hacia las metas propuestas en los ODS
- Identificar aprendizajes sobre las potencialidades y desafíos de la CSS como un medio de implementación para avanzar hacia las metas propuestas en los ODS

Pregunte:

- ¿Coinciden o son compatibles con las expectativas del ente responsable de la cooperación?
- Coinciden o son compatibles con las expectativas de la institución sectorial encargada de la experiencia a sistematizar?
- ¿Coinciden las expectativas de todos los actores involucrados?



Si las respuestas de las partes son diferentes, verifique que se complementen y que el proceso propuesto cumpla, al final, con las expectativas de todos. Si no encuentran una complementariedad, o identifican que la metodología propuesta no va a satisfacer a alguna de las partes, consideren plantearse si sería mejor sistematizar otra experiencia.

## DEFINA RESPONSABLES Y CRONOGRAMA

El proceso de sistematización requiere un trabajo conjunto de las unidades responsables de cooperación y de la unidad/organización sectorial que posee el conocimiento técnico y ha ejecutado o ejecutará la experiencia. Conocer, desde el inicio, los pasos de la sistematización y dividir las responsabilidades entre las partes permitirá un trabajo más fluido y una mejor planeación de los tiempos requeridos.

Una posibilidad, opcional, es contar con un tercero que apoye el proceso de sistematización. Este tercero puede ser una universidad, un centro de investigación, o un consultor en procesos de sistematización. Si el país opta por esta alternativa, tenga en cuenta:

- El proceso va a tener un costo adicional (el pago al tercero que sistematice).
- Un tercero no libera de responsabilidades a los entes rectores de cooperación, ni a la unidad/organización sectorial encargada de la experiencia en la recolección de la información, o validación del documento.

Cada etapa de la sistematización deberá contar con uno o varios responsables. Sea lo más específico posible con nombres de las personas responsable de las diferentes actividades (las etapas se explican en los apartados siguientes). En este ejercicio debe considerar la importancia de involucrar a los técnicos sectoriales, pues si bien ellos no serán los responsables de la sistematización, su compromiso para aportar documentación y participar en las entrevistas es fundamental.

**CUADRO 3A**

Definición de responsables por actividades: experiencias **para compartir** mediante CSS

	Inventario información documental	Identificación informantes claves	Revisión información documental	Entrevistas	Análisis y redacción	Aprobación	Difusión
Ente rector de la cooperación							
Ente sectorial							
Un tercero (opcional)							

**CUADRO 3B**

Definición de responsables por actividades: experiencias **ya compartidas** mediante CSS\*

	Inventario información documental	Identificación informantes claves	Revisión información documental	Entrevistas	Análisis y redacción	Aprobación	Difusión
País socio 1							
País socio 2							
País socio 3 (si aplica)							
Otros actores (si aplica)							

**Aclaración:** No necesariamente todos los países socios tendrán el mismo grado de responsabilidad; por ejemplo, se puede definir que la sistematización sea liderada por uno de ellos. Sin embargo, para ahorrar costos y facilitar la movilidad, se recomienda que cada oficina técnica sea responsable de recolectar la información en su país. También pueden pensar en la posibilidad de utilizar medios virtuales para realizar las entrevistas en los otros países.

Además de delegar las responsabilidades, es necesario definir un plan de trabajo para delimitar los tiempos de la sistematización.

#### CUADRO 4

Cronograma de actividades por semanas\*

Actividad / Semana	1	2	3	4	5	6	7	8
Inventario de información documental								
Identificación de informantes claves								
Revisión de información documental								
Realización de entrevistas								
Organización y análisis de información								
Redacción								
Revisión/ aprobación								

**Aclaración:** El tiempo propuesto en este cronograma es una sugerencia. Los países e instituciones involucrados en la sistematización deberán definir conjuntamente el tiempo estimado del proceso.

## 03

# Identificación de la información relevante

---

La metodología propone dos fuentes de información: revisión documental y entrevistas. El primer paso es realizar un mapeo de las posibles fuentes de información.

### INFORMACIÓN DOCUMENTAL RELEVANTE

No todos los proyectos cuentan con la misma documentación, no todos los documentos están disponibles, ni todos los documentos son relevantes para este ejercicio. Lo importante es no perderse en un mar documental, sino priorizar aquellos con información general sobre la experiencia, sus resultados y su mecanismo de operación. Para esto, trate de identificar los documentos de acceso público y fácil localización que contengan la información de la manera más actualizada y agregada, sobre:

- El objetivo de la experiencia y su relevancia
- Los resultados alcanzados
- Los procedimientos para la ejecución de la experiencia
- Mecanismos de evaluación (si están previstos)
- Aspectos administrativos y logísticos

Recuerde que un solo documento puede contener gran parte de esta información. A continuación se presenta un cuadro que le servirá de ayuda para identificar posibles documentos de consulta.

**CUADRO 5A**Información documental: experiencias **para compartir** mediante CSS

	Existe	Dónde se consigue	Brinda información relevante y de fácil acceso para el trabajo	Encargado de conseguirlo	Encargado de revisarlo
Documento(s) que contenga(n) la fundamentación o justificación de la experiencia					
Documento que describa los objetivos, actores y acciones.					
Documentaciones o sistematizaciones previas de la experiencia					
Informes finales / rendición de cuentas					
Evaluaciones realizadas a la experiencia					
Otro					

**CUADRO 5B**Información Documental: experiencias **ya compartidas**

	Existe	Dónde se consigue	Brinda información relevante y de fácil acceso para el trabajo	Encargado de conseguirlo	Encargado de revisarlo
Documento(s) que da marco a la cooperación (en los diferentes países) Ej. Acuerdo de la cooperación, Acta de Comisión Mixta, etc.					
Proyecto formulado					
Informes de actividades					
Informes finales / rendición de cuentas					
Evaluaciones realizadas a la experiencia					
Otro					

Si identificó enlaces web con información complementaria, asegúrese de añadirlos en el documento final como fuente de consulta para profundizar en la experiencia.

## INFORMANTES CLAVE

Gran parte de la información sobre la experiencia provendrá de las personas que han participado en ella. Identifique a aquellas con mayor conocimiento sobre el desarrollo de la experiencia, en términos de su relevancia, resultados y los procedimientos para la ejecución de la experiencia. Es probable que, por los cambios de gobierno o rotación de personal, no sea posible localizar a funcionarios que estuvieron en momentos claves de la experiencia. No se preocupe. Lo importante es hablar con las personas disponibles que mejor conozcan la experiencia.

Para identificarlas, liste quiénes podrían dar información de relevancia en relación con:

- El marco institucional, político y situacional en el que se desarrolló la experiencia
- Las metodologías y procesos que se utilizaron
- Los resultados que se obtuvieron
- Las dificultades u obstáculos (si existieron)
- Interés de compartir la experiencia en CSS.



Por el alcance del ejercicio de la sistematización, no se requiere entrevistar a un gran número de personas. Considere hablar, al menos, con una por cada tema propuesto y tenga en cuenta que una misma persona puede tener la información de varios de estos temas. Además, es posible hacer entrevistas grupales, es decir que en una misma entrevista puede reunir a varias personas de un mismo perfil. Por eso, puede ser más enriquecedor tener pocas entrevistas con informantes claves, que muchas que no aporten información relevante.

**CUADRO 6A**Posibles personas a entrevistar: experiencias **para compartir** mediante CSS

	Es la persona más relevante para el tema	Es posible contactarlo(a)	Sería necesario hablar con alguien más	Es posible contactarlo
Persona que pueda describir el marco institucional, político y situacional en el que se desarrolló la experiencia				
Persona que pueda describir las metodologías y procesos que se utilizaron				
Persona que pueda describir los resultados que se obtuvieron				
Persona que conozca la agenda de cooperación del país. (puede ser la misma persona de la entidad encargada de la cooperación que está haciendo la sistematización)				

**CUADRO 6B**Posibles personas a entrevistar: experiencias **ya compartidas** mediante CSS

	Es la persona más relevante para el tema	Es posible contactarlo(a)	Sería necesario hablar con alguien más	Es posible contactarlo
Persona(s) que puedan describir el marco institucional, político y situacional en el que se negoció y enmarcó la cooperación (de los diferentes países socios).				
Persona(s) que pueda describir las metodologías y procesos que se utilizaron para intercambiar la experiencia (técnicos que ofrecieron y recibieron la asistencia técnica).				
Persona que conozca la agenda de cooperación del país. (puede ser la misma persona de la entidad encargada de la cooperación que está haciendo la sistematización)				

# 04

## Recolección de información

---

Como criterio central para definir qué información recolectar, siempre inicie analizando desde el punto de vista de un país interesado en conocer la experiencia y responda a las siguientes preguntas:

- ¿Esta información permite entender la experiencia?
- ¿Esta información es relevante?
- ¿Esta información es clara en otros contextos/países?
- ¿Esta información facilitaría entender cómo la experiencia puede contribuir a la agenda de ODS?

A continuación se muestran los temas centrales que propone la metodología para cada uno de los tipos de experiencias. Estos temas permiten guiar todo el proceso de recolección de información:

- Objetivo
- Resultados
- Mecanismos de ejecución
- Relevancia para la agenda de los ODS y CSS
- Para las experiencias para compartir mediante CSS: Cómo se podría compartir en CSS y por qué sería relevante
- Para las experiencias ya compartidas mediante CSS: Aprendizajes para la CSS

## REALIZACIÓN DE ENTREVISTAS

Previamente había identificado a la persona(s) relevante(s) para realizar la entrevista. Ésta puede ser:

- Persona que pueda describir el marco institucional, político y situacional en el que se desarrolló la experiencia
- Persona que pueda describir las metodologías y procesos que se utilizaron
- Persona que pueda describir los resultados que se obtuvieron
- Persona que conozca la agenda de cooperación del país.



Es necesario planificar las entrevistas con cada actor para reconstruir los hechos a partir de sus testimonios. Es importante que al convocar a las personas a las entrevistas les explique el objetivo de la entrevista y de la sistematización.

Al realizar las entrevistas siempre tenga en cuenta los siguientes aspectos:



**Genere ambientes facilitadores:** es fundamental que el entrevistado se sienta cómodo. Por esto, se requiere hacer una adecuada introducción al trabajo que se está realizando, que incluya una explicación sobre:

- El objetivo de la entrevista y por qué es de interés hablar con él/ella.
- Quién es usted y por qué es la persona encargada de la entrevista.
- Por qué se le está haciendo la entrevista.
- El uso que se le dará a la información.
- La dinámica de la entrevista.
- Aclare que no es una evaluación de su trabajo, ni repercutirá en su labor.



**Al realizar las preguntas tenga en cuenta:**

- Las entrevistas no son para confirmar lo que creemos, sino para conocer las opiniones de los entrevistados. Por eso es muy importante que hable principalmente el entrevistado y no el entrevistador.
- La regla de oro de una entrevista es ESCUCHAR, poner genuina atención a las respuestas del entrevistado.
- Muchas veces con la primera pregunta el entrevistado empieza a describir todo el proyecto. Por eso, es importante dejar que las personas hablen tranquilas y,

**RECUADRO 1.**

Ejemplo de posible guión para presentar el trabajo de la sistematización

- 1 **Presentación:** (Saludo) Mi nombre es (\_\_\_), trabajo en (Entidad) y soy (cargo). Estoy encargado de recolectar información sobre la experiencia (NOMBRE) para su proceso de sistematización. (Si varias personas asisten a la entrevista, introdúzcalas a todas).
- 2 **Explicación de la sistematización:** El (ente responsable de cooperación) está interesado en sistematizar experiencias que pueda compartir o que haya compartido mediante CSS y que aporten a fortalecer capacidades para avanzar en la consecución de los ODS. (Verifique que la persona entienda qué es la CSS y ODS, si no sabe, explíquelo brevemente). Para tal fin, cuenta con una metodología desarrollada por el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (si el entrevistado no conoce el Programa, explique brevemente qué es y cuál es su objetivo) que está siendo aplicada en los 20 países miembros del Programa y permitirá intercambiar información entre todos. Tener los casos sistematizados mejorará su visibilidad, facilitará ofrecerlos en cooperación a más países, y generará mecanismos para gestionar información y conocimientos de proyectos que han probado ser importantes para avanzar en la agenda de los ODS.
- 3 **Explicación sobre por qué la entrevista con el/ella(s):** Al ser usted(es) una(s) de las personas que mejor conocen el desarrollo de esta experiencia, fue(fueron) propuestos por (\_\_\_) para realizarle(s) la entrevista, y así poder reconstruir, de primera mano, los acontecimientos y aprendizajes.
- 4 **Explicación del uso de la información:** Esta información bajo ningún motivo será utilizada para evaluar su desempeño o el de alguno de sus compañeros de trabajo. Solo será usada para el proceso de sistematización. Si está de acuerdo, y nos da su autorización explícita, vamos a grabar la entrevista únicamente con el propósito de tener un mejor registro de la información.
- 5 **Explicación de la dinámica de la entrevista:** La idea es tener una charla en la que nos cuente el desarrollo de la experiencia. Nosotros tenemos una preguntas guías que nos van a ir ayudando a tocar todos los temas de interés para este ejercicio. Así que, si está de acuerdo, podemos empezar, pero antes: ¿Tiene(n) alguna pregunta sobre lo que le(s) acabo de explicar?
- 6 **Presentación del entrevistado(s):** Empecemos por conocer su vínculo con el proyecto que estamos sistematizado, ¿Qué función desempeñó usted?

el entrevistador, ir verificando que se toquen todos los temas propuestos para la sistematización.

- Recuerde que cuando hablamos no necesariamente narramos las cosas en una manera ordenada o cronológica; la respuesta a una pregunta la podemos encontrar en una respuesta a otra pregunta.
- El entrevistado no se debe sentir juzgado o atacado por sus opiniones.
- Si no está clara la respuesta, pida que le clarifiquen.
- Evite preguntas que inducen la respuesta (preguntas donde queda clara la postura de quien las formula, y se busca su validación).
- Al cerrar la entrevista asegúrese que el entrevistado quedó satisfecho con las respuestas (ej. hay algo más que quieras contar...)
- Agradezca por la información que suministró el entrevistado.
- Lleve registro de la información de la entrevista (nota o audio).

A continuación se presenta una guía de preguntas para las entrevistas. No es una encuesta donde no se puede variar el orden de las preguntas o saltarse una pregunta si el entrevistado ya habló del tema. Prepare bien la entrevista teniendo claro la información que es fundamental conseguir según el perfil del entrevistado; no todas las preguntas aplican a todos los entrevistados. No dude en generar nuevas preguntas si la conversación lo amerita.



**Recuerde que es una guía.** Le facilitará el trabajo, pero no es una camisa de fuerza. Deje que el entrevistado hable y respete su discurso y ritmos.

## CUADRO 7A

Preguntas propuestas: entrevista para experiencias **para compartir** mediante CSS

Objetivo de la experiencia

- ¿Cómo surgió esta experiencia?
- ¿Qué situación buscaba cambiar?
- ¿Por qué se buscaba cambiar esa situación?
- ¿Por qué era importante en el marco del plan nacional / regional o agenda internacional?
- ¿Cuál era su objetivo específico?
- ¿Cómo buscaba cambiar la situación inicial? (posibles opciones -no excluyentes: Definiendo política pública; generando modelos de gestión -procesos o procedimientos-; diseñando e implementando metodologías de trabajo; desarrollando o difundiendo tecnología; generando capacidades en el equipo humano).

CUADRO 7A (CONTINUACIÓN)

Resultados	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué resultados ha alcanzado?</li> <li>• ¿Los resultados obtenidos son medibles y demostrables?, ¿cómo?</li> <li>• ¿Cómo se le realizó monitoreo y evaluación?</li> <li>• ¿Cómo se asegura la sostenibilidad de esos resultados (política, financiera, o ambiental)?</li> <li>• ¿Qué otros resultados no previstos ha tenido? (ej. réplicas, ampliación de beneficiarios, programas derivados (spin off).</li> <li>• ¿Hubo algún efecto negativo no planeado?</li> <li>• ¿Obtuvo reconocimientos o premios?, ¿cuáles, cuándo y de quién?</li> <li>• ¿Qué factores fueron decisivos para lograr los resultados?</li> </ul>
Cómo funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué instituciones/áreas han participado en la experiencia y cómo?</li> <li>• ¿Cómo se implementa la experiencia? (Herramientas e instrumentos para su operación)</li> <li>• ¿Qué recursos implica (financieros, humanos, tecnológicos)?</li> <li>• ¿Cómo ha sido su desarrollo en el tiempo?</li> <li>• ¿Cuáles son los principales hitos del proyecto?</li> <li>• ¿Qué cubrimiento geográfico tuvo?</li> <li>• ¿Quiénes considera que han sido los líderes de cambio que facilitaron esta experiencia?</li> <li>• ¿Cuál considera la mayor innovación para abordar la problemática que buscaba cambiar?</li> </ul>
Relevancia para la agenda de los ODS y CSS*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Por qué les interesa compartir esta experiencia en CSS?</li> <li>• ¿Cómo se alinea esta experiencia con la agenda de cooperación de su país?</li> <li>• ¿Cómo esta experiencia puede contribuir/apoyar a otro país en sus esfuerzos por alcanzar los ODS?, ¿A cuál ODS y meta en particular?*(pueden ser varios)</li> </ul>
Cómo se podría compartir en CSS o CSSyT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué componentes de la experiencia considera que sería interesante compartir con otros países?</li> <li>• ¿Qué recursos o fuentes de financiación existen para compartir esta experiencia? (humanos y financieros; propios o de terceros)</li> <li>• ¿Tendría la capacidad institucional para compartir esta experiencia con otro país?</li> <li>• ¿Hay un enlace o página web que se pueda visitar para tener más información de la experiencia?</li> <li>• ¿Quién sería la persona contacto si un país estuviera interesado en tener cooperación de esta experiencia? o Nombre, Institución, cargo, Teléfono y correo electrónico</li> </ul>

**Aclaración de los ODS:** es probable que el entrevistado no conozca a profundidad la agenda de los ODS y no pueda responder a esta pregunta. En ese caso la persona que realiza la sistematización debe hacer el ejercicio de identificar a cuáles ODS puede aportar.

**CUADRO 7B**Preguntas propuestas: entrevista para experiencias **ya compartidas** mediante CSS

Objetivo de la experiencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo surgió esta cooperación?</li> <li>• ¿Qué situación buscaba mejorarse mediante la asistencia técnica?</li> <li>• ¿Por qué se buscaba cambiar esa situación?</li> <li>• ¿Qué conocimiento/capacidad se propuso compartir mediante la cooperación?</li> <li>• ¿Por qué era importante en el marco del plan nacional / regional o agenda internacional (de los distintos países participantes)?</li> <li>• ¿Cuál era su objetivo específico?</li> </ul>
Resultados	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué resultados generó esta cooperación en las diferentes instituciones que participaron?</li> <li>• ¿Cómo ayudó a fortalecer las capacidades de la(s) institución(es)? (ej. formación de personal, mejoramiento de procesos, acceso a nueva tecnología)</li> <li>• ¿Cómo esas nuevas capacidades facilitan su cumplimiento misional?</li> <li>• ¿Cómo se asegura la sostenibilidad de esos resultados?</li> <li>• ¿Qué otros resultados no previstos tuvo?</li> <li>• ¿Obtuvo reconocimientos o premios?, ¿Cuáles, cuándo y de quién?</li> <li>• ¿Qué factores fueron decisivos para lograr los resultados?</li> </ul>
Cómo funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué instituciones/áreas participaron en la cooperación y cómo?</li> <li>• ¿Cómo se realizó la transferencia de conocimientos?</li> <li>• ¿Qué mecanismos se utilizó para su adaptación al país socio que recibió la cooperación?</li> <li>• ¿Qué recursos implicó y cuáles fueron sus fuentes (financieros, humanos, tecnológicos)?</li> <li>• ¿Cuál ha sido su desarrollo en el tiempo?</li> <li>• ¿Cuáles considera que son los principales hitos del proyecto?</li> <li>• ¿Qué cubrimiento geográfico tuvo?</li> <li>• ¿Quiénes considera que fueron los líderes de cambio que facilitaron esta experiencia?</li> <li>• ¿Cómo se realizó monitoreo y evaluación?</li> </ul>
Relevancia para la agenda de los ODS y CSS*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo esta experiencia puede contribuir a/apoyar los esfuerzos por alcanzar los ODS?</li> <li>• ¿A cuál ODS y meta en particular?*( pueden ser varios)</li> </ul>
Cómo se podría compartir en CSS o CSSyT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuál considera el componente más innovador de esta cooperación?</li> <li>• ¿Qué aprendizaje deja sobre cómo adaptar las experiencias en su proceso de transferencia a otros países?</li> <li>• ¿Qué mecanismos de rendición de cuentas y visibilidad tiene esta cooperación? ¿Cree que se pueden mejorar y cómo?</li> <li>• ¿Qué factores cree que fueron decisivos para facilitar la cooperación en sus diferentes etapas?</li> <li>• ¿Cuál cree que fue el mayor obstáculo que tuvo esta cooperación?</li> </ul>

**CUADRO 7B** (CONTINUACIÓN)

<p>Cómo se podría compartir en CSS o CSSyT</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Tiene alguna recomendación para futuras experiencias de CSS de esta experiencia?</li> <li>• Cuántas veces se ha compartido la experiencia a través de la CSS y con qué países. ¿Ha sido ya sistematizada? ¿A través de qué metodología?</li> <li>• ¿Están interesados en volver a compartirla?</li> <li>• ¿Tendría la capacidad institucional para compartir esta experiencia con otro país?</li> <li>• ¿Hay un enlace o página web que se pueda visitar para tener más información de la experiencia?</li> <li>• ¿Quién sería la persona contacto si un país estuviera interesado en tener cooperación de esta experiencia?             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Nombre, Institución, cargo, Teléfono y correo electrónico</li> </ul> </li> </ul>
--	--

**Aclaración de los ODS:** es probable que el entrevistado no conozca a profundidad la agenda de los ODS y no pueda responder a esta pregunta. En ese caso la persona que realiza la sistematización debe hacer el ejercicio de identificar a cuáles ODS puede aportar.

## REVISIÓN DE DOCUMENTACIÓN SELECCIONADA

Al revisar los documentos identificados como prioritarios, clasifique la información relevante de acuerdo con el cuadro de organización de información que se presenta en el siguiente numeral.

## ORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Para facilitar el análisis y posterior redacción del caso, organice la información recolectada durante las entrevistas y revisión documental en la siguiente tabla. Considere que para algunos aspectos puede tener información solo de los documentos o de las entrevistas, e incluso encontrará que no tiene información disponible. Si es necesario, haga una segunda ronda de recolección de información centrándose en aquellos aspectos sobre los que no tiene información. Si no es posible conseguir la información, no se preocupe. Construya el caso con lo que tiene disponible.

**CUADRO 8A**Organización de la información: experiencias **para compartir** mediante CSS

Aspecto	Información relevante	Fuente documental	Entrevistas
Objetivo de la experiencia	<p>Origen del proyecto/situación que buscaba cambiar</p> <p>Agenda nacional/ regional o internacional o política pública en que se inscribía.</p> <p>Objetivo y mecanismo de la propuesta propuestas para cambiar esa situación</p>		
Resultados	<p>Resultados alcanzados desde su inicio y manera de demostrarlos</p> <p>Mecanismos de monitoreo y evaluación</p> <p>Sostenibilidad de los resultados (política, financiera, ambiental)</p> <p>Resultados no previstos que se dieron.(Ej. réplicas, ampliación de beneficiarios, resultados derivados “spin off”, externalidades negativas.</p> <p>Reconocimientos o premios</p> <p>Factores decisivos para alcanzar los resultados</p>		
Cómo funciona	<p>Instituciones/áreas que participaron en su desarrollo, articulación y su función</p> <p>Mecanismo de implementación (Herramientas e instrumentos para su operación, enfoques)</p> <p>Recursos (financieros, humanos, tecnología, etc.)</p> <p>Desarrollo en el tiempo; mayores hitos</p> <p>Cobertura geográfica</p> <p>Líderes de cambio que facilitaron esta experiencia</p> <p>Mayor innovación para abordar la problemática que buscaba cambiar</p>		
Relevancia para la agenda de los ODS y CSS*	<p>Posibles contribuciones/aportes a otro país en sus esfuerzos por alcanzar los ODS (a cuál ODS y meta en particular).*</p> <p>Alineación de la experiencia con la agenda de cooperación del país e interés en compartirla</p>		

**CUADRO 8A** (CONTINUACIÓN)

Aspecto	Información relevante	Fuente	
		documental	Entrevistas
Cómo se podría compartir en CSS	Componentes de la experiencia que interesa compartir		
	En caso de existir: Posible recursos o fuentes de financiación para compartir esta experiencia (humanos y financieros; propios o de terceros)		
	Enlaces de interés donde puede profundizar sobre la experiencia		
	Persona contacto si un país estuviera interesado en esta experiencia <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre, Institución y cargo, teléfono y correo electrónico</li> </ul>		

**Aclaración:** una misma experiencia puede contribuir a varios ODS y metas. Es importante que priorice aquellos más vinculados con el objetivo general de la experiencia. Es decir, aquellos en los que el aporte es mayor, así sea posible que contribuya en menor medida con otros ODS.

**CUADRO 8B**

Organización de la información: experiencias **ya compartidas** mediante CSS

Aspecto	Información relevante	Fuente	
		documental	Entrevistas
Objetivo de la experiencia	Origen de la cooperación		
	Situación que buscaba mejorar		
	Importancia en el marco del plan nacional / regional o agenda internacional		
	Conocimiento/capacidad se propuso compartir		
	Objetivo propuesto		
Resultados	Resultados de la cooperación en las diferentes instituciones		
	Resultado de la cooperación en los beneficiarios finales		
	Aporte de los resultados al cumplimiento misional		
	Factores decisivos para lograr los resultados		
	Sostenibilidad de los resultados		
	Resultados no previstos		
	Reconocimientos o premios		

Aspecto	Información relevante	Fuente documental	Entrevistas
Cómo se realizó	Instituciones/áreas que participaron en la cooperación		
	Transferencia de conocimiento/capacidades/herramientas		
	Adaptación al país socio que recibió la cooperación		
	Recursos y fuentes (financieros, humanos, tecnológicos)		
	Líderes de cambio que facilitaron la cooperación		
	Desarrollo en el tiempo; hitos, factores críticos		
	Cobertura geográfica		
	Monitoreo y evaluación		
Relevancia para ODS*	Contribución a los ODS (a cuál ODS y meta)*		
Gestión de conocimiento	Cuántas veces se ha compartido la experiencia a través de la CSS y con qué países.		
	Componente más innovador de esta cooperación		
	Aprendizaje en adaptar las experiencias		
	Aprendizaje en mecanismos de rendición de cuentas y visibilidad		
	Factores decisivos para facilitar la cooperación		
	Mayores obstáculos		
	Recomendaciones para futuras experiencias de CSS de esta experiencia		
	Interés y capacidad para volver a compartirlo		
	Enlaces de interés donde puede profundizar sobre la experiencia		
	Persona contacto si un país estuviera interesado en tener cooperación de esta experiencia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre, Institución y cargo, teléfono y correo electrónico</li> </ul>		

**Aclaración:** una misma experiencia puede contribuir a varios ODS y metas. Es importante que priorice aquellos más vinculados con el objetivo general de la experiencia. Es decir, aquellos en los que el aporte es mayor, así sea posible que contribuya en menor medida con otros ODS.

# 05

## Redacción de la experiencia

---

Para definir la estructura del documento, sugerimos armarlo de acuerdo con el orden del cuadro de organización de la información. Sin embargo, esto no es una camisa de fuerza y el/la autor(a) tiene libertad de redactarlo como considere que el mensaje sea más claro. Subdividirlo en capítulos puede facilitar la narración.

### CARACTERÍSTICAS DEL TEXTO:

- **Título.** Puede ser simplemente el nombre de la experiencia o, si el autor(a) lo desea, complementado con una frase descriptiva o calificativa.
- **Resumen inicial.** Se recomienda empezar el caso con un resumen de un párrafo sobre el objetivo de la experiencia. Este resumen puede ser un cuerpo separado del texto (en un recuadro o en cursiva) que permita ubicar al lector.
- **Se sugiere que la extensión del caso no supere cuatro páginas;** esto facilita que más gente lo lea.
- **Utilice un lenguaje sencillo e internacional:** dirigido a todo tipo de audiencias y entendible en cualquier país (no asuma que el lector conoce las organizaciones, siglas, ciudades o regiones, o las personalidades).
- **Evite detalles o descripciones muy técnicas o específicos del contexto** donde se dio el caso, que distraigan la atención del lector.
- **Escribir en tiempo pasado** (facilitará la lectura en años posteriores) y aclare fechas (años) para que el lector se ubique en el tiempo (ej. Evite frases como “el año pasado”; en su lugar diga “en 2015”).
- **Si considera que citar el testimonio de una persona le da fuerza al texto, no dude en hacerlo.** Recuerde ponerlo entre comillas y mencionar la persona que lo dijo. Puede

poner el nombre o, preferentemente, el cargo de la persona. Ej. “Esta experiencia nos permitió mejorar nuestro sistema de manejo de información”, comenta el encargado del área informática de la Dirección. Las citas también se pueden poner como un recuadro. Puede usar testimonios que obtenga de la documentación consultada, en ese caso no olvide citar la fuente de donde lo sacó.

- Si tiene alguna imagen o foto que considera puede aportar al caso, no dude en usarla. Recuerde citar la fuente.
- Si sigue el orden sugerido de organizar el caso, verifique que no repita información en varias partes.
- Se sugiere poner un encabezado que indique para cuáles ODS es relevante este caso.
- Al final del documento, recomiende enlaces donde el lector pueda profundizar información sobre el caso.

# 06

## Aprobación

---

Una vez se tenga un borrador final del documento, es necesario que las personas identificadas al inicio como responsables de su revisión y aprobación lo lean y envíen sus comentarios. Esta aprobación dará luz verde para iniciar sus procesos de difusión.





# 07

## Difusión

---

Sistematizar la experiencia tiene un objetivo: darle visibilidad y difundirla. Por lo tanto, se debe asegurar que todo el trabajo realizado cumpla con este propósito.

Defina que posibles canales de difusión que le puede dar a la experiencia. Para esto identifique:

 **Plataformas regionales o internacionales:** estas pueden ser relacionadas con la cooperación o con el sector de la experiencia.

 **Plataformas nacionales:** estas pueden ser del ente rector de la cooperación o del sector relacionado con la experiencia.

---

### CUADRO 9A

Resumen de la metodología para experiencias **para compartir** mediante CSS

---

#### I. Identificación de la experiencia a sistematizar: responda a estas preguntas:

- ¿Puede demostrar resultados?
- ¿Contribuye a alguna(s) meta(s) de los ODS?
- ¿El país tendría la capacidad para compartir esa experiencia?
- ¿Es replicable?

#### II. Planificación de la sistematización:

1. Asegúrese de que coinciden las expectativas de todos los involucrados.  
¿Cuál es la expectativa de sistematizar este tipo de experiencias?
  - Visibilizar las potencialidades/capacidades regionales para avanzar en los ODS.
  - Ofrecer posibilidades de apoyo técnico que contribuya a avanzar hacia las metas propuestas en los ODS.

Pregúntese:

- Coinciden o son compatibles con las expectativas del ente responsable de la cooperación
- Coinciden o son compatibles con las expectativas de la institución encargada de la experiencia a sistematizar

2. Defina responsables y cronograma para:

Inventario información documental	Identificación informantes claves	Revisión de la información documental	Entrevistas	Análisis y redacción	Aprobación	Difusión
-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-------------	----------------------	------------	----------

3. Identifique información relevante

Posible información documental relevante:

- Documento(s) que contenga(n) la fundamentación o justificación de la experiencia
- Documento que describa los objetivos, actores y acciones.
- Documentaciones o sistematizaciones previas de la experiencia
- Informes finales / rendición de cuentas
- Evaluaciones realizadas a la experiencia
- Otro

Posibles informantes claves:

- Persona que pueda describir el marco institucional, político y coyuntural en el que se desarrolló la experiencia
- Persona que pueda describir las metodologías y procesos que se utilizaron
- Persona que pueda describir los resultados que se obtuvieron
- Persona que conozca la agenda de cooperación del país (puede ser la misma persona de la entidad encargada de la cooperación que está haciendo la sistematización).

### III. Recolección de información

La propuesta de la metodología es recolectar información sobre los siguientes temas:

- Objetivo de la experiencia
- Resultados demostrables
- Mecanismo de ejecución
- Relevancia para la agenda de los ODS y CSS
- Cómo se podría compartir en CSS y por qué sería relevante?

Formato ayuda para la recolección y organización de la información documental y de entrevistas:

Aspecto	Información relevante
Objetivo de la experiencia	Origen el programa/Situación que buscaba cambiar
	Agenda nacional/ regional o internacional o política pública en que se inscribía.
	Objetivo y mecanismo de la propuesta propuestas para cambiar esa situación
Resultados	Resultados alcanzados desde su inicio y manera de demostrarlos
	Mecanismos de monitoreo y evaluación
	Sostenibilidad de los resultados (política, financiera, ambiental)
	Resultados no previstos que se dieron.(Ej. réplicas, ampliación de beneficiarios, resultados derivados "spin off", externalidades negativas.
	Reconocimientos o premios
Factores decisivos para alcanzar los resultados	
Cómo funciona	Instituciones/áreas que participaron en su desarrollo, articulación y su función
	Mecanismo de implementación (Herramientas e instrumentos para su operación, enfoques)
	Recursos (financieros, humanos, tecnología, etc.)
	Desarrollo en el tiempo; mayores hitos
	Cobertura geográfica
	Líderes de cambio que facilitaron esta experiencia
Mayor innovación para abordar la problemática que buscaba cambiar	
Relevancia para la agenda de los ODS y CSS*	Posibles contribuciones/aportes a otro país en sus esfuerzos por alcanzar los ODS (a cuál ODS y meta en particular).*
	Alineación de la experiencia con la agenda de cooperación del país e interés en compartirla
Cómo se podría compartir en CSS	Componentes de la experiencia que interesa compartir
	En caso de existir: Posible recursos o fuentes de financiación para compartir esta experiencia (humanos y financieros; propios o de terceros)
	Enlaces de interés donde puede profundizar sobre la experiencia Persona contacto si un país estuviera interesado en esta experiencia <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre, Institución y cargo, teléfono y correo electrónico</li> </ul>

**IV. Redacción de la experiencia:** Organizar el texto de acuerdo con el orden del cuadro de organización de la información. No es una camisa de fuerza y el autor tiene libertad de redactarlo de la manera como considere que el mensaje sea más claro.

**V. Aprobación:** La aprobación da la luz verde para iniciar sus procesos de difusión.

**VI. Difusión:** Definir posibles canales de difusión: Plataformas regionales, internacionales o nacionales; éstas pueden ser relacionadas con la cooperación o con el sector de la experiencia.

## CUADRO 9B

Resumen de la metodología para experiencias **ya compartidas** mediante CSS

### I. Identificación de la experiencia a sistematizar. Responda a estas preguntas:

- ¿Es un proyecto y no solo acciones puntuales?
- ¿Es un proyecto de CSS acordado entre gobiernos?
- ¿Es una experiencia que haya aportado a los países a fortalecer sus capacidades para enfrentar los retos venideros en alguna de las metas propuestas en los ODS?
- ¿Todos los países involucrados estén de acuerdo con sistematizarla?
- ¿Ya finalizó el proceso de intercambio?

### II. Planificación de la sistematización

- Asegúrese de que coinciden las expectativas de todos los involucrados.
  - ¿Cuál es la expectativa de sistematizar este tipo de experiencias?
    - o Visibilizar las potencialidades/capacidades regionales para avanzar en los ODS.
    - o Ofrecer posibilidades de apoyo técnico que contribuya a avanzar hacia las metas propuestas en los ODS.

Pregúntese:

- o Coinciden o son compatibles con las expectativas del ente responsable de la cooperación
- o Coinciden o son compatibles con las expectativas de la institución encargada de la experiencia a sistematizar

### III. Defina responsables y cronograma para:

Inventario información documental	Identificación informantes claves	Revisión de la información documental	Entrevistas	Análisis y redacción	Aprobación	Difusión
-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-------------	----------------------	------------	----------

### IV. Identifique información relevante

**V. Posible información documental relevante**

- Documento(s) que dan marco a la cooperación (en los diferentes países que participan) Ej. Acuerdo de Cooperación, Acta de Comisión Mixta, etc.
- Documento de formulación de Proyecto
- Informes de actividades
- Informes finales/evaluaciones
- Evaluaciones realizadas a la experiencia
- Otros documentos

**VI. Posibles informantes claves**

- Persona que pueda describir el marco institucional, político y situacional en el que se desarrolló la experiencia (de los diferentes países socios).
- Persona que pueda describir las metodologías y procesos que se utilizaron (técnicos que ofrecieron y recibieron la asistencia técnica).
- Persona que pueda describir los resultados que se obtuvieron (Directivos/técnicos que ofrecieron y recibieron la asistencia técnica).

**VII. Recolección de información**

La propuesta de la metodología es recolectar información sobre los siguientes temas:

- Objetivo de la experiencia
- Resultados demostrables
- Mecanismo de implementación
- Relevancia para la agenda de los ODS
- Gestión de conocimiento para la CSS

Formato ayuda para la recolección y organización de la información documental y de entrevistas

Aspecto	Información relevante
Objetivo de la experiencia	Origen de la cooperación
	Situación que buscaba mejorar
	Importancia en el marco del plan nacional / regional o agenda internacional
	Conocimiento/capacidad se propuso compartir
	Objetivo propuesto
Resultados	Resultados de la cooperación en las diferentes instituciones
	Resultado de la cooperación en los beneficiarios finales
	Aporte de los resultados al cumplimiento misional
	Factores decisivos para lograr los resultados
	Sostenibilidad de los resultados
	Resultados no previstos
	Reconocimientos o premios

Aspecto	Información relevante
Cómo se realizó	Instituciones/áreas que participaron en la cooperación
	Transferencia de conocimiento/capacidades/herramientas
	Adaptación al país socio que recibió la cooperación
	Recursos y fuentes (financieros, humanos, tecnológicos)
	Líderes de cambio que facilitaron la cooperación
	Desarrollo en el tiempo; hitos, factores críticos
	Cobertura geográfica
	Monitoreo y evaluación
Relevancia para ODS*	Contribución a los ODS (a cuál ODS y meta)*
Gestión de conocimiento	Cuántas veces se ha compartido la experiencia a través de la CSS y con qué países.
	Componente más innovador de esta cooperación
	Aprendizaje en adaptar las experiencias
	Aprendizaje en mecanismos de rendición de cuentas y visibilidad
	Factores decisivos para facilitar la cooperación
	Mayores obstáculos
	Recomendaciones para futuras experiencias de CSS de esta experiencia
	Interés y capacidad para volver a compartirlo
	Enlaces de interés donde puede profundizar sobre la experiencia
	Persona contacto si un país estuviera interesado en tener cooperación de esta experiencia: <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre, Institución y cargo, teléfono y correo electrónico</li> </ul>

**VIII. Redacción de la experiencia:** Organizar el texto de acuerdo con el orden del cuadro de organización de la información. No es una camisa de fuerza y el autor tiene libertad de redactarlo de la manera como considere que el mensaje sea más claro.

**IX. Aprobación:** La aprobación da la luz verde para iniciar sus procesos de difusión.

**X. Difusión:** Definir posibles canales de difusión: Plataformas regionales, internacionales o nacionales; estas pueden ser relacionadas con la cooperación o con el sector de la experiencia.

# Anexos

## 1/ Resumen de las metas de los ODS

Objetivo  
de Desarrollo  
Sostenible

Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en:  
<http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>

**1/**  
Poner fin a la  
pobreza en todas  
su formas en todo  
el mundo



- Erradicar la pobreza extrema.
- Reducir a la mitad la proporción de personas en la pobreza.
- Poner en práctica sistemas y medidas de protección social.
- Garantizar derechos a recursos económicos, servicios básicos, propiedad, control de las tierras y otros bienes, herencia, recursos naturales, nuevas tecnologías y servicios financieros.
- Fomentar la resiliencia de los pobres y las personas que se encuentran en situaciones vulnerables y disminuir la exposición y vulnerabilidad a fenómenos extremos y desastres económicos, sociales y ambientales.
- Movilización de recursos de diversas fuentes para poner en práctica programas y políticas encaminadas a poner el fin de la pobreza.
- Crear marcos normativos en favor de los pobres.

**2/**  
Poner fin al  
hambre, lograr  
la seguridad  
alimentaria  
y la mejora  
de nutrición  
y promover  
la agricultura  
sostenible



- Poner fin al hambre y asegurar el acceso a una alimentación sana, nutritiva y suficiente.
- Poner fin a todas las formas de malnutrición.
- Duplicar la productividad agrícola e ingresos de los productores de alimentos en pequeña escala.
- Asegurar la sostenibilidad de los sistemas de producción de alimentos y aplicar prácticas agrícolas resiliente.
- Mantener la diversidad genética de semillas, plantas, animales, y promover el acceso a los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales.
- Aumentar las inversiones en la infraestructura rural, la investigación agrícola y los servicios de extensión, el desarrollo tecnológico y los bancos de genes de plantas y ganado.
- Corregir y prevenir las restricciones y distorsiones comerciales en los mercados agropecuarios mundiales.
- Adoptar medidas para asegurar el buen funcionamiento de los mercados de productos básicos alimentarios y sus derivados y facilitar el acceso oportuno a información sobre los mercados.

**Objetivo  
de Desarrollo  
Sostenible**

**Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en:  
<http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>**

**3/  
Garantizar  
una vida sana  
y promover el  
bienestar para  
todos en todas las  
edades**



- Reducir la tasa mundial de mortalidad materna.
- Poner fin a las muertes evitables de recién nacidos y de niños menores de 5 años.
- Poner fin a las epidemias del SIDA, la tuberculosis, la malaria y las enfermedades tropicales desatendidas y combatir la hepatitis, las enfermedades transmitidas por el agua y otras enfermedades transmisibles.
- Reducir la mortalidad prematura por enfermedades no transmisibles mediante la prevención y el tratamiento y promover la salud mental y el bienestar.
- Fortalecer la prevención y el tratamiento del abuso de sustancias adictiva
- Reducir a la mitad el número de muertes y lesiones causadas por accidentes de tráfico en el mundo.
- Garantizar el acceso universal a los servicios de salud sexual y reproductiva,
- Lograr la cobertura sanitaria universal, el acceso a servicios de salud esenciales de calidad, y el acceso a medicamentos y vacunas seguros, eficaces, asequibles y de calidad para todos.
- Reducir el número de muertes y enfermedades producidas por productos químicos peligrosos y la contaminación del aire, el agua y el suelo
- Fortalecer la aplicación del Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco.
- Apoyar las actividades de investigación y desarrollo de vacunas y medicamentos para las enfermedades transmisibles y no transmisibles y facilitar el acceso a medicamentos y vacunas esenciales asequibles.
- Aumentar sustancialmente la financiación de la salud y la contratación, el desarrollo, la capacitación y la retención del personal sanitario.
- Reforzar la capacidad de alerta temprana, reducción de riesgos y gestión de los riesgos para la salud nacional y mundial.

**4/  
Garantizar  
una educación  
inclusiva,  
equitativa y de  
calidad y promover  
oportunidades  
de aprendizaje  
durante toda la  
vida para todos**



- Velar por que todas las niñas y todos los niños terminen los ciclos de la enseñanza primaria y secundaria, que ha de ser gratuita, equitativa y de calidad y producir resultados escolares pertinentes y eficaces.
- Velar por que todas las niñas y todos los niños tengan acceso a servicios de atención y desarrollo en la primera infancia y a una enseñanza preescolar de calidad.
- Asegurar el acceso en condiciones de igualdad para todos los hombres y las mujeres a una formación técnica, profesional y superior de calidad.
- Aumentar el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias para acceder al empleo, el trabajo decente y el emprendimiento.
- Eliminar las disparidades de género en la educación y garantizar el acceso en condiciones de igualdad de las personas vulnerables.
- Garantizar que todos los jóvenes y al menos una proporción sustancial de los adultos tengan competencias de lectura, escritura y aritmética.
- Garantizar que todos los alumnos adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible,
- Construir y adecuar instalaciones escolares que respondan a las necesidades de los niños y las personas discapacitadas, a cuestiones de género, y que ofrezcan entornos de aprendizaje seguros, no violentos, inclusivos y eficaces para todos.
- Aumentar sustancialmente a nivel mundial el número de becas disponibles para los países en desarrollo.
- Aumentar sustancialmente la oferta de maestros calificados.

**Objetivo de Desarrollo Sostenible**

**Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en: <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>**

**5/**  
Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y niñas



- Poner fin a todas las formas de discriminación contra todas las mujeres y las niñas
- Eliminar todas las formas de violencia contra todas las mujeres y las niñas en los ámbitos público y privado
- Eliminar todas las prácticas nocivas, como el matrimonio infantil, precoz y forzado y la mutilación genital femenina
- Reconocer y valorar los cuidados no remunerados y el trabajo doméstico no remunerado
- Velar por la participación plena y efectiva de las mujeres y la igualdad de oportunidades de liderazgo a todos los niveles de la adopción de decisiones en la vida política, económica y pública
- Garantizar el acceso universal a la salud sexual y reproductiva y los derechos reproductivos
- Empezar reformas que otorguen a las mujeres el derecho a los recursos económicos en condiciones de igualdad, así como el acceso a la propiedad y al control de las tierras y otros bienes, los servicios financieros, la herencia y los recursos naturales,
- Mejorar el uso de la tecnología instrumental, en particular la tecnología de la información y las comunicaciones, para promover el empoderamiento de la mujer
- Aprobar y fortalecer políticas acertadas y leyes aplicables para promover la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de las mujeres y las niñas

**6/**  
Garantizar la disponibilidad de agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos



- Lograr el acceso universal y equitativo al agua potable, a un precio asequible para todos
- Lograr el acceso equitativo a servicios de saneamiento e higiene adecuados para todos y poner fin a la defecación al aire libre,
- Mejorar la calidad del agua mediante la reducción de la contaminación, la eliminación del vertimiento y la reducción al mínimo de la descarga de materiales y productos químicos peligrosos, la reducción a la mitad del porcentaje de aguas residuales sin tratar y un aumento sustancial del reciclado y la reutilización
- Aumentar sustancialmente la utilización eficiente de los recursos hídricos en todos los sectores y asegurar la sostenibilidad de la extracción y el abastecimiento de agua dulce para hacer frente a la escasez de agua y reducir sustancialmente el número de personas con escasez de agua.
- Poner en práctica la gestión integrada de los recursos hídricos a todos los niveles
- Proteger y restablecer los ecosistemas relacionados con el agua, incluidos los bosques, las montañas, los humedales, los ríos, los acuíferos y los lagos.
- Ampliar la cooperación internacional y el apoyo prestado a los países en desarrollo para la creación de capacidad en actividades y programas relativos al agua y el saneamiento
- Apoyar y fortalecer la participación de las comunidades locales en la mejora de la gestión del agua y el saneamiento.

## Objetivo de Desarrollo Sostenible

Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en: <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>

7/

Garantizar el acceso a una energía asequible, segura, sostenible y moderna para todos.



- Garantizar el acceso universal a servicios de energía asequibles, confiables y modernos
- Aumentar sustancialmente el porcentaje de la energía renovable en el conjunto de fuentes de energía y duplicar la tasa mundial de mejora de la eficiencia energética
- Aumentar la cooperación internacional a fin de facilitar el acceso a la investigación y las tecnologías energéticas no contaminantes
- Ampliar la infraestructura y mejorar la tecnología para prestar servicios de energía modernos y sostenibles

8/

Promover crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos



- Mantener el crecimiento económico per capita de conformidad con las circunstancias nacionales y, en particular, un crecimiento del producto interno bruto de al menos un 7% anual
- Lograr niveles más elevados de productividad económica mediante la diversificación, la modernización tecnológica y la innovación.
- Promover políticas orientadas al desarrollo que apoyen las actividades productivas, la creación de empleo decente, el emprendimiento, la creatividad y la innovación, y alentar la oficialización y el crecimiento de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas.
- Mejorar la producción y el consumo eficientes de los recursos mundiales y procurar desvincular el crecimiento económico de la degradación del medio ambiente.
- Lograr el empleo pleno y productivo y garantizar un trabajo decente para todos los hombres y mujeres, incluidos los jóvenes y las personas con discapacidad, y la igualdad de remuneración por trabajo de igual valor.
- Reducir la proporción de jóvenes que no están empleados y no cursan estudios ni reciben capacitación.
- Adoptar medidas inmediatas y eficaces para erradicar el trabajo forzoso, poner fin a las formas modernas de esclavitud y la trata de seres humanos y asegurar la prohibición y poner fin al trabajo infantil en todas sus formas.
- Proteger los derechos laborales y promover un entorno de trabajo seguro y protegido para todos los trabajadores, incluidos los trabajadores migrantes.
- Elaborar y poner en práctica políticas encaminadas a promover un turismo sostenible.
- Fortalecer la capacidad de las instituciones financieras nacionales para alentar y ampliar el acceso a los servicios bancarios, financieros y de seguros para todos.
- Aumentar el apoyo a la iniciativa de ayuda para el comercio en los países en desarrollo.
- Desarrollar y poner en marcha una estrategia mundial para el empleo de los jóvenes.

## Objetivo de Desarrollo Sostenible

Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en: <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>

**9/**  
Construir infraestructura resilientes, promover la industrialización inclusiva y sostenible y fomentar la innovación



- Desarrollar infraestructuras fiables, sostenibles, resilientes y de calidad, incluidas infraestructuras regionales y transfronterizas, para apoyar el desarrollo económico y el bienestar humano.
- Promover una industrialización inclusiva y sostenible y aumentar de manera significativa la contribución de la industria al empleo y al producto interno bruto, de acuerdo con las circunstancias nacionales, y duplicar esa contribución en los países menos adelantados
- Aumentar el acceso de las pequeñas empresas industriales y otras empresas a los servicios financieros, incluido el acceso a créditos asequibles, y su integración en cadenas de valor y mercados
- Mejorar la infraestructura y reajustar las industrias para que sean sostenibles, usando los recursos con mayor eficacia y promoviendo la adopción de tecnologías y procesos industriales limpios y ambientalmente racionales.
- Aumentar la investigación científica y mejorar la capacidad tecnológica de los sectores industriales
- Facilitar el desarrollo de infraestructuras sostenibles y resilientes.
- Apoyar el desarrollo de tecnologías nacionales, la investigación y la innovación.
- Aumentar de forma significativa el acceso a la tecnología de la información y las comunicaciones y esforzarse por facilitar el acceso universal y asequible a Internet.

**10/**  
Reducir la desigualdad en y entre los países



- Lograr progresivamente y mantener el crecimiento de los ingresos del 40% más pobre de la población a una tasa superior a la media nacional
- Potenciar y promover la inclusión social, económica y política de todas las personas, independientemente de su edad, sexo, discapacidad, raza, etnia, origen, religión o situación económica u otra condición
- Garantizar la igualdad de oportunidades y reducir la desigualdad de los resultados.
- Adoptar políticas, en especial fiscales, salariales y de protección social, y lograr progresivamente una mayor igualdad
- Mejorar la reglamentación y vigilancia de las instituciones y los mercados financieros mundiales y fortalecer la aplicación de esa reglamentación
- Velar por una mayor representación y voz de los países en desarrollo en la adopción de decisiones en las instituciones económicas y financieras internacionales.
- Facilitar la migración y la movilidad ordenadas, seguras, regulares y responsables de las personas.
- Aplicar el principio del trato especial y diferenciado para los países en desarrollo, de conformidad con los acuerdos de la OMC.
- Alentar la asistencia oficial para el desarrollo y las corrientes financieras, incluida la inversión extranjera directa, en consonancia con sus planes y programas nacionales
- Reducir a menos del 3% los costos de transacción de las remesas de los migrantes y eliminar los canales de envío de remesas con un costo superior al 5%

## Objetivo de Desarrollo Sostenible

Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en: <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>

**11/**  
Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles



- Asegurar el acceso de todas las personas a viviendas y servicios básicos adecuados, seguros y asequibles y mejorar los barrios marginales
- Proporcionar acceso a sistemas de transporte seguros, asequibles, accesibles y sostenibles para todos y mejorar la seguridad vial, en particular mediante la ampliación del transporte público.
- Aumentar la urbanización inclusiva y sostenible y la capacidad para una planificación y gestión participativas, integradas y sostenibles de los asentamientos humanos en todos los países
- Redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo
- Reducir el número de muertes y de personas afectadas por los desastres, incluidos los relacionados con el agua, y reducir sustancialmente las pérdidas económicas directas vinculadas al producto interno bruto mundial causadas por los desastres.
- Reducir el impacto ambiental negativo per capita de las ciudades, incluso prestando especial atención a la calidad del aire y la gestión de los desechos municipales y de otro tipo
- Proporcionar acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles.
- Apoyar los vínculos económicos, sociales y ambientales positivos entre las zonas urbanas, periurbanas y rurales.
- Aumentar el número de ciudades y asentamientos humanos que adoptan y ponen en marcha políticas y planes integrados para promover la inclusión, el uso eficiente de los recursos, la mitigación del cambio climático y la adaptación a él y la resiliencia ante los desastres
- Proporcionar apoyo a los países menos adelantados para que puedan construir edificios sostenibles y resilientes utilizando materiales locales

**12/**  
Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles



- Aplicar el Marco Decenal de Programas sobre Modalidades de Consumo y Producción Sostenibles.
- Lograr la gestión sostenible y el uso eficiente de los recursos naturales
- Reducir a la mitad el desperdicio mundial de alimentos per capita en la venta al por menor y a nivel de los consumidores y reducir las pérdidas de alimentos en las cadenas de producción y distribución.
- Lograr la gestión ecológicamente racional de los productos químicos y de todos los desechos a lo largo de su ciclo de vida, y reducir de manera significativa su liberación a la atmósfera, el agua y el suelo a fin de reducir al mínimo sus efectos adversos en la salud humana y el medio ambiente
- Disminuir de manera sustancial la generación de desechos mediante políticas de prevención, reducción, reciclaje y reutilización
- Alentar a las empresas a que adopten prácticas sostenibles e incorporen información sobre la sostenibilidad en su ciclo de presentación de informes
- Promover prácticas de contratación pública que sean sostenibles.
- Velar porque las personas de todo el mundo tengan información y conocimientos pertinentes para el desarrollo sostenible y los estilos de vida en armonía con la naturaleza
- Apoyar a los países en desarrollo en el fortalecimiento de su capacidad científica y tecnológica a fin de avanzar hacia modalidades de consumo y producción más sostenibles
- Elaborar y aplicar instrumentos que permitan seguir de cerca los efectos en el desarrollo sostenible con miras a lograr un turismo sostenible
- Racionalizar los subsidios ineficientes a los combustibles fósiles que alienan el consumo antieconómico mediante la eliminación de las distorsiones del mercado.

**Objetivo  
de Desarrollo  
Sostenible**

**Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en:  
<http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>**

**13/**  
Adoptar medidas  
urgentes para  
combatir el  
cambio climático y  
sus efectos



- Fortalecer la resiliencia y la capacidad de adaptación a los riesgos relacionados con el clima y los desastres naturales en todos los países
- Incorporar medidas relativas al cambio climático en las políticas, estrategias y planes nacionales
- Mejorar la educación, la sensibilización y la capacidad humana e institucional en relación con la mitigación del cambio climático, la adaptación a él, la reducción de sus efectos y la alerta temprana
- Poner en práctica el compromiso contraído por los países desarrollados que son parte en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático
- Promover mecanismos para aumentar la capacidad de planificación y gestión eficaces en relación con el cambio climático.

**14/**  
Conservar y  
utilizar en forma  
sostenible los  
océanos, los  
mares y los  
recursos marinos  
para el desarrollo  
sostenible



- Prevenir y reducir de manera significativa la contaminación marina de todo tipo.
- Gestionar y proteger de manera sostenible los ecosistemas marinos y costeros con miras a evitar efectos nocivos importantes.
- Reducir al mínimo los efectos de la acidificación de los océanos y hacerles frente.
- Reglamentar eficazmente la explotación pesquera y poner fin a la pesca excesiva, la pesca ilegal, la pesca no declarada y no reglamentada y las prácticas de pesca destructivas, y aplicar planes de gestión con fundamento científico a fin de restablecer las poblaciones de peces.
- Conservar por lo menos el 10% de las zonas costeras y marinas, y sobre la base de la mejor información científica disponible
- Prohibir ciertas formas de subvenciones a la pesca que contribuyen a la capacidad de pesca excesiva y la sobreexplotación pesquera, eliminar las subvenciones que contribuyen a la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada y abstenerse de introducir nuevas subvenciones de esa índole.
- Aumentar los beneficios económicos que los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países menos adelantados reciben del uso sostenible de los recursos marinos.
- Aumentar los conocimientos científicos, desarrollar la capacidad de investigación y transferir la tecnología marina, a fin de mejorar la salud de los océanos y potenciar la contribución de la biodiversidad marina al desarrollo.
- Facilitar el acceso de los pescadores artesanales a los recursos marinos y los mercados
- Mejorar la conservación y el uso sostenible de los océanos y sus recursos aplicando el derecho internacional reflejado en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.

## Objetivo de Desarrollo Sostenible

Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en: <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>

### 15/

Promover el uso sostenible de los ecosistemas terrestres, luchar contra la desertificación, detener e invertir la degradación de las tierras y frenar la pérdida de la diversidad biológica



- Velar por la conservación, el restablecimiento y el uso sostenible de los ecosistemas terrestres y los ecosistemas interiores de agua dulce y los servicios que proporcionan.
- Promover la gestión sostenible de todos los tipos de bosques, poner fin a la deforestación, recuperar los bosques degradados e incrementar la forestación y la reforestación a nivel mundial
- Luchar contra la desertificación, rehabilitar las tierras y los suelos degradados, y procurar una degradación neutra del suelo
- Velar por la conservación de los ecosistemas montañosos, incluida su diversidad biológica, a fin de mejorar su capacidad de proporcionar beneficios esenciales para el desarrollo sostenible
- Adoptar medidas para reducir la degradación de los hábitats naturales, detener la pérdida de la diversidad biológica y proteger las especies amenazadas y evitar su extinción
- Promover la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos y promover el acceso adecuado a esos recursos.
- Adoptar medidas urgentes para poner fin a la caza furtiva y el tráfico de especies protegidas de flora y fauna y abordar la demanda y la oferta ilegales de productos silvestres
- Adoptar medidas para prevenir la introducción de especies exóticas invasoras y reducir sus efectos en los ecosistemas terrestres y acuáticos y controlar o erradicar las especies prioritarias
- Integrar los valores de los ecosistemas y la diversidad biológica en la planificación nacional y local, los procesos de desarrollo, las estrategias de reducción de la pobreza y la contabilidad
- Movilizar y aumentar los recursos financieros para conservar y utilizar de forma sostenible la diversidad biológica y los ecosistemas
- Movilizar recursos procedentes de todas las fuentes y a todos los niveles para financiar la gestión forestal sostenible y proporcionar incentivos adecuados a los países en desarrollo.
- Aumentar el apoyo mundial a la lucha contra la caza furtiva y el tráfico de especies protegidas, aumentando la capacidad de las comunidades locales de subsistencia sostenibles

### 16/

Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas a todos los niveles



- Reducir todas las formas de violencia y las tasas de mortalidad conexas en todo el mundo
- Poner fin al maltrato, la explotación, la trata, la tortura y todas las formas de violencia contra los niños
- Promover el estado de derecho en los planos nacional e internacional y garantizar la igualdad de acceso a la justicia para todos
- Reducir las corrientes financieras y de armas ilícitas, fortalecer la recuperación y devolución de bienes robados y luchar contra todas las formas de delincuencia organizada
- Reducir sustancialmente la corrupción y el soborno en todas sus formas
- Crear instituciones eficaces, responsables y transparentes a todos los niveles
- Garantizar la adopción de decisiones inclusivas, participativas y representativas que respondan a las necesidades a todos los niveles
- Ampliar y fortalecer la participación de los países en desarrollo en las instituciones de gobernanza mundial

## Objetivo de Desarrollo Sostenible

Meta (temas claves de la meta –resumen) ver meta completa en: <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/mdgs/>

### 17/ Fortalecer los medios de ejecución y revitalizar La Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible

- Fortalecer la movilización de recursos internos, incluso mediante la prestación de apoyo internacional a los países en desarrollo, con el fin de mejorar la capacidad nacional para recaudar ingresos fiscales y de otra índole
- Velar por que los países desarrollados cumplan cabalmente sus compromisos en relación con la asistencia oficial para el desarrollo.
- Movilizar recursos financieros adicionales procedentes de múltiples fuentes.
- Ayudar a los países en desarrollo a lograr la sostenibilidad de la deuda a largo plazo con políticas coordinadas orientadas a fomentar la financiación, el alivio y la reestructuración de la deuda.
- Adoptar y aplicar sistemas de promoción de las inversiones en favor de los países menos adelantados
- Mejorar la cooperación regional e internacional Norte-Sur, Sur-Sur y triangular en materia de ciencia, tecnología e innovación y el acceso a ellas y aumentar el intercambio de conocimientos en condiciones mutuamente convenidas.
- Promover el desarrollo de tecnologías ecológicamente racionales y su transferencia, divulgación y difusión a los países en desarrollo en condiciones favorables.
- Poner en pleno funcionamiento, el banco de tecnología y el mecanismo de apoyo a la ciencia, la tecnología y la innovación para los países menos adelantados y aumentar la utilización de tecnología instrumental, en particular de la tecnología de la información y las comunicaciones
- Aumentar el apoyo internacional a la ejecución de programas de fomento de la capacidad eficaces y con objetivos concretos en los países en desarrollo a fin de apoyar los planes nacionales orientados a aplicar todos los ODS, incluso mediante la cooperación Norte-Sur, Sur-Sur y triangular
- Promover un sistema de comercio multilateral universal, basado en normas, abierto, no discriminatorio y equitativo en el marco de la OMC.
- Aumentar de manera significativa las exportaciones de los países en desarrollo, en particular con miras a duplicar la participación de los países menos adelantados en las exportaciones mundiales.
- Lograr la consecución del acceso a los mercados, libre de derechos y de contingentes, de manera duradera para todos los países menos adelantados, de conformidad con la OMC
- Aumentar la estabilidad macroeconómica mundial, incluso mediante la coordinación y coherencia normativas
- Mejorar la coherencia normativa para el desarrollo sostenible
- Respetar el liderazgo y el margen normativo de cada país para establecer y aplicar políticas orientadas a la erradicación de la pobreza y la promoción del desarrollo sostenible
- Fortalecer la Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible, complementada por alianzas entre múltiples interesados que movilicen y promuevan el intercambio de conocimientos, capacidad técnica, tecnología y recursos financieros.
- Alentar y promover la constitución de alianzas eficaces en las esferas pública, público-privada y de la sociedad civil, aprovechando la experiencia y las estrategias de obtención de recursos.
- Mejorar la prestación de apoyo para el fomento de la capacidad a los países en desarrollo, incluidos los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, con miras a aumentar de forma significativa la disponibilidad de datos oportunos, fiables y de alta calidad.
- Aprovechar las iniciativas existentes para elaborar indicadores que permitan medir progresos logrados en materia de desarrollo sostenible y que complementen los utilizados para medir el producto interno bruto, y apoyar el fomento de la capacidad estadística en los países en desarrollo.





# Anexos

## 2/ Caso piloto



### Programa Sur de Convivencia: Barrios seguros, participativos y en paz



Alcaldía Mayor de Bogotá  
KfW (Banco de Desarrollo Alemán)



Bogotá, Colombia



El “Programa Sur de Convivencia” buscó mejorar las condiciones de convivencia y seguridad en comunidades de barrios marginados del sur de Bogotá, a través de un enfoque integral que combinó intervenciones sociales para la conciliación y la resolución pacífica de conflictos y obras de infraestructura para el mejoramiento de espacios comunales. Con un fuerte énfasis en la integración de las niñas y niños y en la participación de los jóvenes, el Programa benefició a 185.000 habitantes de 100 barrios de la ciudad.

CASO RELEVANTE PARA LOS ODS:



### VIOLENCIAS URBANAS EN ZONAS MARGINALES: UN PROBLEMA COMÚN DE LA REGIÓN

**B**ogotá, capital de Colombia y principal centro económico del país, es una ciudad con más de siete millones de habitantes. Al igual que la mayoría de las grandes urbes de la región, es escenario de múltiples hechos de violencia que alertan a sus autoridades y ciudadanía. Según encuestas de opinión pública, sus habitantes consideran a la inseguridad como el principal problema de la ciudad.<sup>1</sup>

Al conjugar factores sociales, económicos, culturales e institucionales, los problemas de violencia urbana son complejos de analizar y de enfrentar. Son diversos los aspectos que confluyen para generar ambientes inseguros: el crecimiento del micro-tráfico y de consumo de sustancias psicoactivas, la presencia de bandas delictivas con enlaces nacionales

1/ Según una encuesta de opinión realizada en 2011 (fecha cercana del inicio del Programa), el 82% de encuestados consideraban a la inseguridad y la violencia como el principal problema de la ciudad. Tomado de: “Inseguridad y criminalidad en Bogotá” León Valencia. Revista Semana, junio de 2011. Disponible en: <http://goo.gl/1Lq9hU>.



Foto: Programa Sur de Convivencia. Tomado de Presentación del Informe final

e internacionales, la lentitud del sistema penal, la débil cultura de la legalidad, la falta de oportunidades y la exclusión social de ciertos grupos, entre muchos otros.<sup>2</sup>

En las zonas periféricas del sur de la ciudad, se suma a estas variables un pobre desarrollo urbano. Poblados a partir de la migración de personas de otras regiones que huían de la violencia o de la pobreza, los barrios periféricos se caracterizan por patrones de asentamiento sin planeación urbana, con baja oferta de servicios básicos y escasos espacios públicos e infraestructura comunal. Esta situación facilita hechos violentos al propiciar espacios de difícil acceso, baja luminosidad y visibilidad, poco uso común y escasa presencia de la fuerza pública.

Desde finales de la década de los noventa del siglo pasado, las diferentes administraciones municipales trabajan en integrar a sus políticas de seguridad un enfoque preventivo de las diversas manifestaciones de la violencia urbana. A través de sus planes de gobierno y planes integrales de convivencia y seguridad ciudadana, vienen proponiendo el mejoramiento integral de barrios como un componente fundamental para la prevención, en particular en las zonas de mayor conflictividad social.

En este marco, la Alcaldía Mayor de Bogotá negoció un préstamo con KfW-*Entwicklungsbank*<sup>3</sup> para el mejoramiento de infraestructura comunal en el sur de la ciudad. El préstamo inició en el año 1999 y terminó en el 2016, en un proceso que se dividió en tres fases. Las primeras dos, conocidas como el Programa Sur con Bogotá, se enfocaron en apoyar a las entidades municipales en la construcción de obras de infraestructura. La tercera fase, a la cual hace referencia este documento, buscó complementar los

2/ Gutiérrez, Javier Alberto y Dalila Fallo (2000). Violencia y criminalidad en Santafe de Bogotá: posibles determinantes y relaciones de doble causalidad. Secretaría de Hacienda de Bogotá. Disponible en: <http://goo.gl/X3FFvZ>.

3/ Por encargo del gobierno federal alemán, el KfW-*Entwicklungsbank* realiza la cooperación financiera al desarrollo enfocada a contribuir a la lucha contra la pobreza, a la protección del medio ambiente y al aseguramiento de la paz.

esfuerzos en obras físicas con el apoyo a las propuestas del gobierno local en materia de convivencia y formación en conciliación y resolución de conflictos. Es así como, en el 2009, surgió el Programa Sur de Convivencia.

El Programa buscó unir la demanda de las comunidades en materia de infraestructura comunal y prevención de violencia con la oferta institucional de la Alcaldía Mayor de Bogotá, para que las entidades del gobierno local (ej.: Instituto Distrital de Recreación y Deportes, Empresa de Agua y Alcantarillado de Bogotá; Instituto de Desarrollo Urbano, etc.) ejecutaran de manera articulada presupuestos y proyectos en los barrios seleccionados. Estas inversiones eran complementadas con los recursos otorgados por el préstamo del KfW.

## BARRIOS SEGUROS, PARTICIPATIVOS Y EN PAZ

El Programa Sur de Convivencia se centró en diseñar e implementar metodologías y estrategias de intervención en barrios marginales del sur de la ciudad para mejorar las condiciones de convivencia y seguridad. Buscó establecer una cultura de manejo pacífico de conflictos mediante programas sociales e inversiones en infraestructura comunitaria con un fuerte énfasis en la integración de las niñas y niños y en la participación de jóvenes.

Operaba bajo un enfoque de seguridad que prioriza las acciones preventivas de los diferentes tipos de violencia, al fomentar el ejercicio de los derechos, la cultura ciudadana y de conciliación; generar cambios en los comportamientos y manejo de conflictos de las personas; propiciar el uso pacífico de lo público; integrar a los jóvenes a la vida comunitaria; y hacer presencia institucional y llevar inversiones públicas a las zonas de mayor conflictividad. Para tal fin, el Programa tenía un enfoque integral con cinco áreas de intervención.

**CUADRO A1**  
Áreas de intervención del Programa



## 01 MEJORAMIENTO DE ESPACIOS PÚBLICOS E INFRAESTRUCTURA COMUNAL

A través de procesos de priorización y diseño participativo con la comunidad, se definieron las obras de infraestructura que se iban a realizar en los barrios. Estas incluyeron parques, alamedas, rehabilitación de quebradas, vías peatonales y vías de acceso. La propuesta comunitaria se ajustaba técnica y presupuestalmente para que las obras cumplieran con criterios de prevención de la delincuencia mediante el diseño CPTED (por su nombre en inglés Crime Prevention Through Design).

Al asegurar iluminación, disminuir puntos ciegos, mejorar la accesibilidad, y fomentar el uso y apropiación de los espacios por parte de la ciudadanía, se buscaba disminuir los actos delictivos. Además, al realizar obras consensuadas con la comunidad, construidas con mano de obra local y con acuerdos conjuntos de uso, los espacios fueron apropiados y cuidados como propios.

Un ejemplo, fue la construcción de la primera cancha sintética de fútbol en la ciudad con carácter gratuito. La cancha convirtió un espacio abandonado y oscuro en un centro recreativo con actividad deportiva durante todo el día. Una de las líderes barriales comenta como la transformación del espacio permitió cambiar dinámicas en la comunidad: “Al tener una mejor vía, tener una cancha, tener un proyecto ambiental, se va mostrando a los jóvenes que hay otras formas de vida más sanas, de integrarse con la comunidad y con las familias”.

## 02 APOYO Y CAPACITACIÓN EN EL MANEJO DE CONFLICTO Y LA RECONCILIACIÓN

El Programa dotó a las comunidades de conocimientos y capacidades para disminuir la conflictividad y resolver sus problemas de maneras no violentas, mediante procesos de formación en mediación, escuelas de perdón y reconciliación, y apoyo a los puntos de conciliación en los barrios. Además, fomentó y apoyó procesos colectivos en temas culturales, artísticos, deportivos y ambientales para fomentar la convivencia pacífica y la construcción de paz.

En este proceso fue importante derribar prejuicios, sobre todo hacia los jóvenes. Por ejemplo, fruto de un proceso participativo se decidió transformar una antigua casa de la policía en un estudio de grabación. Inicialmente los adultos estaban reacios al creer que se convertiría en un espacio de vicio, pero el trabajo de los jóvenes hizo que el estudio lograra mantenerse. Actualmente ellos, en asocio con la Junta de Acción Comunal y la policía se encargan del comité de sostenibilidad del estudio y formulan proyectos para

acceder a nuevos recursos. Esteban, un joven artista urbano, comenta: “Somos ejemplo de que sí se puede, de que a través de estos procesos culturales se ha cambiado la forma de pensar. Ahora, por medio del hip hop, cambiando mentes”.<sup>5</sup>

### 03 PREVENCIÓN Y ATENCIÓN DE VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

Trabajar en fomentar relaciones familiares libres de violencia y mejorar el acceso a atención de víctimas, era un factor fundamental para mejorar las condiciones de seguridad de las personas. En este sentido, el Programa articuló las iniciativas municipales, apoyó el fortalecimiento de centros de atención, activó rutas de derivación de casos, fomentó procesos formativos mediante escuelas de padres con enfoques de inteligencias emotivas, e impulsó el establecimiento de acuerdos y códigos simbólicos de prevención. A través de este trabajo se sensibilizó cerca de 4 mil personas.

### 04 MEJORAMIENTO DE CONDICIONES SOCIOECONÓMICAS

Diversos procesos de formación para el trabajo, como ferias de empleabilidad, contratación de locales en la ejecución de obras y apoyos a iniciativas productivas, permitieron transformar la visión de los jóvenes sobre su vida laboral. Una de las cerca de 90 iniciativas productivas impulsadas por el Programa fue la de Luis Carlos y su esposa, quienes iniciaron una pequeña empresa de tapetes. Además de producir y vender, esta joven pareja, antiguos consumidores de bazuco,<sup>6</sup> formaron la Fundación El Taller del Maestro desde donde multiplican lo aprendido en el Programa a otros jóvenes que buscan salir del consumo de drogas.

### 05 PROMOVER LA ARTICULACIÓN INSTITUCIONAL EN LAS ÁREAS DE INTERVENCIÓN

Del 2010 al 2015, el Programa ejecutó COP\$40 mil millones (US\$ 14 millones aprox.) en las zonas seleccionadas. El 78% de estos recursos vinieron de los presupuestos que las entidades públicas ejecutaron en las zonas y temas del Programa, y el resto del préstamo de KfW. Una unidad ejecutora, adscrita a la Secretaría de Gobierno de la ciudad, coordinaba la articulación interinstitucional. Esta unidad contaba con un pequeño grupo de profesionales encargados de la coordinación técnica, jurídica, financiera y administrativa, y un gestor social por cada zona de intervención.

4/ Testimonio tomado de: “Video final Programa Sur de Convivencia”. Disponible en youtube.

5/ Ibid

6/ Pasta base de la cocaína, conocida en otros países como paco, bicha o carro.

**PROGRAMA SUR DE CONVIVENCIA EN CIFRAS**

Datos: Presentación Informe final Programa Sur de Convivencia

**5 años** de intervención (Tercera fase)

**185 mil** habitantes beneficiados

**101 barrios** intervenidos en cinco zonas: San Cristóbal, Usme, Ciudad Bolívar, Rafael Uribe y Uribe

**40 mil millones** de pesos

**78%**

Presupuesto de la Alcaldía Mayor de Bogotá

**22%**

Crédito de KFW

**19 obras** civiles

**21 proyectos** de manejo de conflictos y conciliación

**7 proyectos** de prevención de violencia intrafamiliar

**400 jóvenes** en proyectos de formación para el trabajo

**97 iniciativas** juveniles desarrolladas

Para medir el impacto de la transformación del entorno (ej. vinculación entre las mejoras de infraestructura con disminución de hechos de inseguridad), el Programa desarrolló el Sistema Unificado de Monitoreo de Impactos (SUMI). El sistema utilizaba datos de la policía, fiscalía y encuestas con la comunidad para construir una línea base sobre un sistema cartográfico, y monitorear la violencia y conflictividad de los barrios y de estos comparados con zonas de control.

El SUMI permitió corroborar lo que las comunidades opinaban de las intervenciones: la violencia disminuía. Se registraron 1,800 delitos de alto impacto menos y las tasas de homicidios bajaron en todos los barrios, en algunos de 42.49 por cada 100 mil habitantes en el 2009 a 13.93 en el 2015. Además, el 35% de la población encuestada al terminar el Programa respondió conocer y confiar mucho en los centros de reconciliación, lo que significó un aumento del 20% desde el 2011. En relación con la participación ciudadana, el 60% participaba en actividades comunitarias, de los cuales el 47% lo había empezado a hacer en un plazo menor a dos años.

Las obras y procesos apoyados por el Programa lograron sostenibilidad en el tiempo porque surgieron de las demandas de las comunidades y al ser implementados por las entidades de la administración local entraron dentro de sus planes de mantenimiento. Además, las comunidades conocen las vías de comunicación con las instituciones públicas y los canales de diálogo están abiertos.

Más allá de las cifras, para la coordinadora del Programa el gran resultado fue transformar comunidades: “Brindar a una comunidad las herramientas para construir su propio camino hacia el futuro; personas y comunidades que hoy promueven y sostienen procesos de construcción de paz y convivencia”. Ella, al igual que su equipo de trabajo, considera que hubo tres aspectos que fueron decisivos para lograr estos resultados:

- 
-  **Integralidad del enfoque.** Abordar el tema de seguridad y prevención situacional de violencia desde una combinación de estrategias y una articulación de instituciones que dieran cuenta de transformaciones personales y comunitarias en áreas marginales de alta conflictividad social.
  -  **Priorizar la participación ciudadana en las diferentes etapas y componentes del Programa.** Partir de procesos de concertación y planeación, involucrar a las comunidades en la ejecución de proyectos, generar compromisos y planes de sostenibilidad con ellos y mantenerlos informados sobre los avances y desarrollos del Programa.

 **Adoptar enfoques de intervención basados en el reconocimiento, el afecto y la valoración del otro.** Las intervenciones debían transformar vidas, y para esto era fundamental que las personas se sintieran respetadas y vinculadas. Trabajar con estas premisas permitió acercar a los proyectos incluso a los “parches”<sup>7/</sup> más violentos y reacios a trabar con el gobierno local.

## COMPARTIR LO APRENDIDO CON OTRAS CIUDADES

Los resultados alcanzados muestran el potencial de este tipo de iniciativas para avanzar en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) enfocados en lograr ciudades y asentamientos humanos inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles, y en promover sociedades pacíficas e inclusivas.

Promover espacios de construcción de paz es una prioridad de la agenda interna y externa del Gobierno de Colombia. La hoja de ruta de la Agencia Presidencial de la Cooperación Internacional de Colombia (APC Colombia) define como uno de sus objetivos estratégicos compartir conocimiento de alto valor en temas estratégicos para el país, ya sea mediante mecanismos de cooperación bilateral, regional o de alianzas estratégicas.

ODS	META
 <p>11 CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES</p>	<p>Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles.</p>
 <p>16 PAZ, JUSTICIA E INSTITUCIONES SÓLIDAS</p>	<p>Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viviendas y servicios básicos adecuados, seguros y asequibles y mejora de barrios marginales.</li> <li>• Acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles.</li> <li>• Reducir considerablemente todas las formas de violencia y las tasas de mortalidad conexas.</li> <li>• Garantizar la adopción de decisiones inclusivas, participativas y representativas.</li> </ul>

7/ Forma coloquial de llamar a los grupos de jóvenes en zonas urbanas de Colombia.

En particular, el Programa Sur de Convivencia puede compartir y apoyar a los países o ciudades interesados en la puesta en marcha de metodologías/rutas estratégicas para:

- Abordar de manera integral la prevención de violencias y conflictividades urbana, incluyendo la construcción de indicadores de monitoreo de impactos.
- Diseñar una arquitectura de articulación interinstitucional para ejecutar proyectos de manera articulada en zonas urbanas de alta conflictividad.
- Diseñar, de manera participativa con las comunidades, espacios públicos en zonas de alta conflictividad bajo los criterios CEPT y con mecanismos de sostenibilidad.

Al haber finalizado en el año 2016, el Programa Sur de Convivencia no cuenta actualmente con capacidad operativa. Sin embargo, si algún país, ciudad o región está interesado en conocerlo mejor o aprender de esta experiencia, puede comunicarse con el personal de APC Colombia, la Secretaría de Gobierno de Bogotá o de la oficina de KfW Bankengruppe en Colombia y, entre todos, podrán buscar posibles mecanismos y recursos para compartir lo aprendido.

## BIBLIOGRAFÍA

Gutiérrez, Javier Alberto y Dalila Fallo (2000). Violencia y criminalidad en Santafe de Bogotá: posibles determinantes y relaciones de doble causalidad. Secretaría de Hacienda de Bogotá. Disponible en: [http://www.shd.gov.co/shd/sites/default/files/documentos/estudio10\\_dee.pdf](http://www.shd.gov.co/shd/sites/default/files/documentos/estudio10_dee.pdf)

Programa Sur de Convivencia (2016) Presentación de Informe Final. Documento en Power Point

Programa Sur de Convivencia (2016) Video final del Programa Sur de Convivencia.

Valencia, León (2011) "Inseguridad y criminalidad en Bogotá" León Valencia. Revista Semana, junio de 2011. Disponible en: <http://www.semana.com/opinion/articulo/inseguridad-criminalidad-bogota/241168-3>

Galeano, Laura M. (2010) Programa Sur de Convivencia. Cideu. Disponible en: [https://issuu.com/cideu/docs/trabajo\\_final\\_peu\\_laura\\_galeano\\_entrega\\_final/14](https://issuu.com/cideu/docs/trabajo_final_peu_laura_galeano_entrega_final/14)



## Anexos

### 3/ Bitácora de la aplicación de la Guía orientadora para la sistematización de experiencias:

#### Objetivos de desarrollo sostenible y cooperación sur-sur

Caso Piloto: Programa Sur de Convivencia: barrios seguros, participativos y en paz

Institución: Alcaldía Mayor de Bogotá / KfW. País: Colombia

El siguiente documento muestra el desarrollo del piloto de la metodología, según los pasos propuestos para una experiencia para compartir mediante CSS.

#### 01 ASEGURAR QUE COINCIDEN LAS EXPECTATIVAS DE TODOS LOS INVOLUCRADOS

Se coordinó una reunión con el Director de Oferta de la Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia (APC) para explicar el objetivo de la sistematización, su metodología y el propósito de realizar un piloto. La APC viene avanzando en su estrategia Saber Hacer Colombia, que consiste en construir un portafolio de historias y estudios de experiencias de alto valor para compartir con otros países e incluso dentro del país. Si bien la APC tiene su propia metodología de sistematización, consideraron que la propuesta del PIFCSS cumplía los mínimos que ellos buscaban en una historia de caso y, por lo tanto, hacer el piloto era coincidente con su estrategia y expectativas.

#### 02 IDENTIFICACIÓN DE LA EXPERIENCIA A SISTEMATIZAR

El piloto buscaba sistematizar una experiencia que Colombia quisiera ofrecer en CSS. La APC había identificado, en el marco de la iniciativa Saber Hacer Colombia, experiencias

significativas en relación con los ODS. Se solicitó que la experiencia fuera en la ciudad de Bogotá para no incurrir en costos de desplazamiento.

La APC seleccionó una experiencia de esta pre-identificación, que aún no había sido sistematizada y que cumplía con los requisitos establecidos en la metodología del PIFCSS (¿Puede demostrar resultados?; ¿Contribuye a alguna(s) meta(s) de los ODS?; ¿El país tendría la capacidad para compartir esa experiencia?).

La experiencia seleccionada fue: El Programa Sur de Convivencia en la ciudad de Bogotá.



**APRENDIZAJE DEL PILOTO:** Al realizar las entrevistas para obtener información sobre la experiencia, se identificó que el Programa se había acabado hacía menos de un mes. No obstante sus buenos resultados y el interés de KfW de seguir apoyando al Programa, el nuevo gobierno de la ciudad de Bogotá no le había dado continuidad por cuestiones políticas. A raíz de esta situación se incorporó una nueva pregunta a la guía de sistematización para identificar experiencias: “La experiencia, ¿es replicable?” Además se agregó la siguiente advertencia: “Tenga en cuenta que el programa o proyecto a sistematizar no se haya acabado y tenga continuidad institucional. De lo contrario, la sistematización ofrecerá una experiencia sin la capacidad institucional de compartirla mediante CSS”.

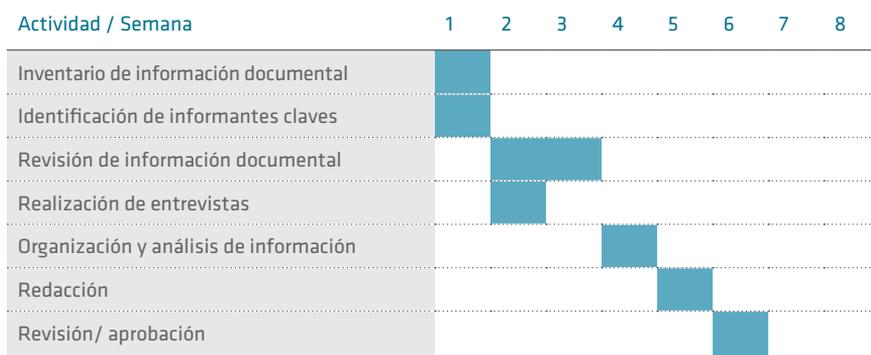
03

### DEFINICIÓN DE RESPONSABLES Y CRONOGRAMA:

Con el apoyo de APC se definió los responsables de los diversos pasos:

	Inventario información documental	Identificación informantes claves	Revisión información documental	Entrevistas	Análisis y redacción	Aprobación	Difusión
Ente rector de la cooperación		APC KfW					
Ente sectorial	Coordinación del Programa						
Un tercero (opcional)			María Clara Sanín	María Clara Sanín	María Clara Sanín	PIFCSS	PIFCSS

El cronograma de trabajo se acordó con el PIFCSS:



04

IDENTIFICACIÓN DE INFORMACIÓN RELEVANTE:

**Información documental:** Al enviar la invitación a la coordinadora del Programa para realizarle la entrevista, se le solicitó que identificara y seleccionara los documentos que ella consideraba mejor explicaban el programa en relación con: fundamentación

Cuadro de identificación de información documental relevante

	Existe	Dónde se consigue	Brinda información relevante y de fácil acceso para el trabajo	Encargado de conseguirlo	Encargado de revisarlo
Documento(s) que contenga(n) la fundamentación o justificación de la experiencia	Sí	Informe final y video final de Programa	Sí	Entrega durante la entrevista	S María Clara Sanín
Documento que describa los objetivos, actores y acciones		Programa contienen toda la información requerida			
Documentaciones o sistematizaciones previas de la experiencia					
Informes finales / rendición de cuentas					
Evaluaciones realizadas a la experiencia					
Otro					

o justificación de la experiencia; objetivos, actores y acciones; rendición de cuentas; y resultados de la evaluación. Para ella, dos documentos eran suficientes para entender estos aspectos: el informe final del Programa, y un video explicativo que habían realizado como parte del cierre del Programa. Ambos documentos fueron entregados al momento de hacer la entrevista, con el compromiso de que si se requería más información u otros documentos los podíamos solicitar.

De esta manera, siguiendo la sugerencia de la metodología de no perderse en un mar de información, se “prioriza aquellos documentos con información general sobre la experiencia, sus resultados y su mecanismo de operación”.

**Informantes claves:** APC se puso en contacto con la oficial de KfW enlace del Programa, le informaron sobre el proceso de sistematización y le solicitaron que recibiera a la entrevistadora para realizarle la entrevista y que ayudara a identificar a las otras personas relevantes a contactar. Ella nos puso en contacto con la Directora del Programa

Cuadro de apoyo para experiencias para compartir mediante CSS:  
personas a entrevistar

	Es la persona más relevante para del tema	Es posible contactarlo(a)	Sería necesario hablar con alguien más	Es posible contactarlo
Persona que pueda describir el marco institucional, político y situacional en el que se desarrolló la experiencia	Oficial de FfW Funcionarios de la Secretaría de Gobierno de Bogotá	Al oficial de KfW sí, al personal de la Secretaría de Gobierno no, por cambio de gobierno ya no están en el cargo.	No	
Persona que pueda describir las metodologías y procesos que se utilizaron	Coordinadora del Programa	Sí, a través de KfW	No	
Persona que pueda describir los resultados que se obtuvieron	Coordinadora del Programa Coordinador de monitoreo del Programa	Sí, a través de KfW	No	
Persona que conozca la agenda de cooperación del país. (puede ser la misma persona de la entidad encargada de la cooperación que está haciendo la sistematización)	Personal de APC encargado de seleccionar el caso.	Sí, coordinador de la sistematización	No	

y el Coordinador Administrativo y de Monitoreo. Es de destacar que ambas personas no trabajaban en el Programa hace un mes, pues se había terminado el mismo, pero su compromiso con lo alcanzado en estos años los motivó a asistir a la entrevista.

No fue posible identificar a un representante de la Alcaldía Mayor de Bogotá, pues hubo un cambio de administración y una decisión política de no continuar con el Programa.

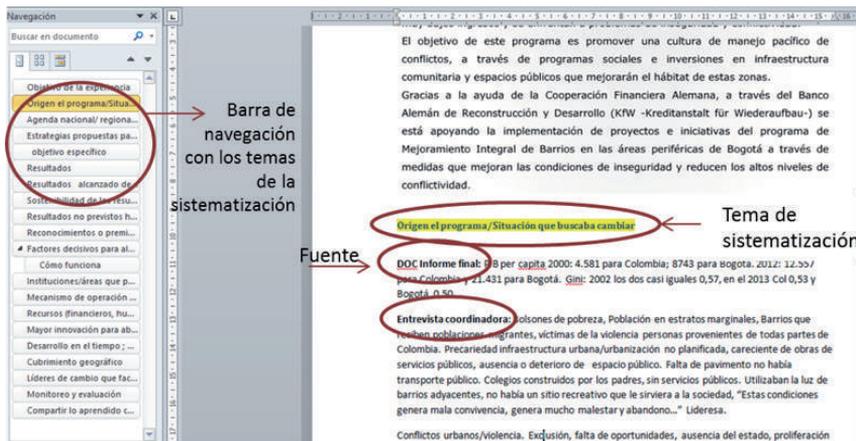
### 05 RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

Por sugerencia de las personas a entrevistar, se organizó una entrevista grupal de una mañana. De esta manera, podían entre todos presentar y complementar la información. Dado que en la entrevista estuvieron todos los perfiles a entrevistar, se realizaron todas las preguntas. La entrevista duró tres horas y se realizó en las oficinas de KfW. La entrevista fue grabada y posteriormente transcrita para facilitar el uso de la información.

### 06 ORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Siguiendo la sugerencia de la metodología, la información se organizó en un archivo de Word según los temas de la sistematización. Se utilizó la ayuda de barra de navegación para definir las categorías de análisis según la metodología. La información se organizó por tema y por fuente, como lo ilustra la siguiente gráfica.

Gráfica: Organización de la información



## 07 REDACCIÓN DEL CASO

Finalmente, se realizó el trabajo de redacción del caso, buscando que tuviera toda la información requerida por la metodología. A continuación se muestra un cuadro donde se explicita cómo se abordó cada tema relevante.

Es importante anotar que la redacción no necesariamente fue lineal siguiendo el orden de temas, y que un mismo párrafo podía contener información de varios temas.

Cuadro: Textos del caso por tema sugerido en la sistematización

Aspecto	Información relevante	Texto
Objetivo de la experiencia	Origen el programa/ Situación que buscaba cambiar	<p>Bogotá, capital de Colombia y principal centro económico del país, es una ciudad con más de siete millones de habitantes. Al igual que la mayoría de las grandes urbes de la región, es escenario de múltiples hechos de violencia que alertan a sus autoridades y ciudadanía. Según encuestas de opinión pública, sus habitantes consideran a la inseguridad como el principal problema de la ciudad.<sup>1</sup></p> <p>Al conjugar factores sociales, económicos, culturales e institucionales, los problemas de violencias urbanas son complejos de analizar y de enfrentar. Son diversos los aspectos que confluyen para generar ambientes inseguros: el crecimiento del microtráfico y de consumo de sustancias psicoactivas, la presencia de bandas delictivas con enlaces nacionales e internacionales, la lentitud del sistema penal, la débil cultura de la legalidad, la falta de oportunidades y la exclusión social de ciertos grupos, entre muchos otros.<sup>2</sup></p> <p>En las zonas periféricas del sur de la ciudad, se suma a estas variables un pobre desarrollo urbano. Poblados a partir de la migración de personas de otras regiones que huían de la violencia o de la pobreza, los barrios periféricos se caracterizan por patrones de asentamiento sin planeación urbana, con baja oferta de servicios básicos y escasos espacios públicos e infraestructura comunal. Esta situación facilita hechos violentos al propiciar espacios de difícil acceso, baja luminosidad y visibilidad, poco uso común y escasa presencia de la fuerza pública.</p>

1/ Según una encuesta de opinión realizada en 2011 (fecha cercana del inicio del Programa), el 82% de encuestados consideraban a la inseguridad y la violencia como el principal problema de la ciudad. Tomado de: "Inseguridad y criminalidad en Bogotá" León Valencia. Revista Semana, junio de 2011. Disponible en: <http://www.semana.com/opinion/articulo/inseguridad-criminalidad-bogota/241168-3>

2/ Gutiérrez, Javier Alberto y Dalila Fallo (2000). Violencia y criminalidad en Santafe de Bogotá: posibles determinantes y relaciones de doble causalidad. Secretaría de Hacienda de Bogotá. Dispo-

Aspecto	Información relevante	Texto
Objetivo de la experiencia (continuación)	<p><b>Agenda nacional/ regional o internacional o política pública en que se inscribía.</b></p>	<p>Desde finales de la década de los noventa del siglo pasado, las diferentes administraciones municipales trabajan en integrar a sus políticas de seguridad un enfoque preventivo de las diversas manifestaciones de la violencia urbana. A través de sus planes de gobierno y planes integrales de convivencia y seguridad ciudadana, vienen proponiendo el mejoramiento integral de barrios como un componente fundamental para la prevención, en particular en las zonas de mayor conflictividad social.</p> <p>En este marco, la Alcaldía Mayor de Bogotá negoció un préstamo con KfW-Entwicklungsbank<sup>3</sup> para el mejoramiento de infraestructura comunal en el sur de la ciudad. El préstamo inició en el año 1999 y terminó en el 2016, en un proceso que se dividió en tres fases. Las primeras dos, conocidas como el Programa Sur con Bogotá, se enfocaron en apoyar a las entidades municipales en la construcción de obras de infraestructura. La tercera fase, a la cual hace referencia este documento, buscó complementar los esfuerzos en obras físicas con el apoyo a las propuestas del gobierno local en materia de convivencia y formación en conciliación y resolución de conflictos. Es así como, en el 2009, surgió el Programa Sur de Convivencia.</p> <p>El Programa buscó unir la demanda de las comunidades en materia de infraestructura comunal y prevención de violencia con la oferta institucional de la Alcaldía Mayor de Bogotá, para que las entidades del gobierno local (ej.: Instituto Distrital de Recreación y Deportes, Empresa de Agua y Alcantarillado de Bogotá; Instituto de Desarrollo Urbano, etc.) ejecutaran de manera articulada presupuestos y proyectos en los barrios seleccionados. Estas inversiones eran complementadas con los recursos otorgados por el préstamo del KfW.</p>
	<p><b>Objetivo y mecanismo de la propuesta para cambiar esa situación</b></p>	<p>El Programa Sur de Convivencia se centró en diseñar e implementar metodologías y estrategias de intervención en barrios marginales del sur de la ciudad para mejorar las condiciones de convivencia y seguridad. Buscó establecer una cultura de manejo pacífico de conflictos mediante programas sociales e inversiones en infraestructura comunitaria con un fuerte énfasis en la integración de las niñas y niños y en la participación de jóvenes.</p>

nible en: [http://www.shd.gov.co/shd/sites/default/files/documentos/estudio10\\_dee.pdf](http://www.shd.gov.co/shd/sites/default/files/documentos/estudio10_dee.pdf)

3/ Por encargo del gobierno federal alemán, el KfW-Entwicklungsbank realiza la cooperación financiera al desarrollo enfocada a contribuir a la lucha contra la pobreza, a la protección del medio ambiente y al aseguramiento de la paz.

Aspecto	Información relevante	Texto
Objetivo de la experiencia (continuación)		<p>Operaba bajo un enfoque de seguridad que prioriza las acciones preventivas de los diferentes tipos de violencia, al fomentar el ejercicio de los derechos, la cultura ciudadana y de conciliación; generar cambios en los comportamientos y manejo de conflictos de las personas; propiciar el uso pacífico de lo público; integrar a los jóvenes a la vida comunitaria; y hacer presencia institucional y llevar inversiones públicas a las zonas de mayor conflictividad. Para tal fin, el Programa tenía un enfoque integral con cinco áreas de intervención.</p>
Resultados	<p><b>Resultados alcanzado desde su inicio y manera de demostrarlos</b></p>	<p>Los resultados se mostraron en diferentes partes del texto:</p> <p><b>Al mostrar el sistema de monitoreo:</b>  “El SUMI permitió corroborar lo que las comunidades opinaban de las intervenciones: la violencia disminuía. Se registraron 1800 delitos de alto impacto menos y las tasas de homicidios bajaron en todos los barrios, en algunos de 42.49 por cada 100 mil habitantes en el 2009 a 13.93 en el 2015. Además, el 35% de la población encuestada al terminar el Programa respondió conocer y confiar mucho en los centros de reconciliación, lo que significó un aumento del 20% desde el 2011. En relación con la participación ciudadana, el 60% participaba en actividades comunitarias, de los cuales el 47% lo había empezado a hacer en un plazo menor a dos años”.</p> <p><b>Al incorporar ejemplos sobre los resultados logrados con los diferentes mecanismos de operación.</b>  “Un ejemplo, fue la construcción de la primera cancha sintética de fútbol en la ciudad con carácter gratuito. La cancha convirtió un espacio abandonado y oscuro en un centro recreativo con actividad deportiva durante todo el día. Una de las líderes barriales comenta como la transformación del espacio permitió cambiar dinámicas en la comunidad: “Al tener una mejor vía, tener una cancha, tener un proyecto ambiental, se va mostrando a los jóvenes que hay otras formas de vida más sanas, de integrarse con la comunidad y con las familias”.<sup>4</sup></p> <p>“En este proceso fue importante derribar prejuicios, sobre todo hacia los jóvenes. Por ejemplo, fruto de un proceso participativo se decidió transformar una antigua casa de la policía en un estudio de grabación. Inicialmente los adultos estaban reacios al creer que se convertiría en un espacio de vicio, pero el trabajo de los jóvenes hizo que el estudio lograra mantenerse.</p>

4/ Testimonio tomado de: “Video final Programa Sur de Convivencia”. Disponible en youtube.

Aspecto	Información relevante	Texto
Resultados (continuación)		<p>Actualmente ellos, en asocio con la Junta de Acción Comunal y la policía se encargan del comité de sostenibilidad del estudio y formulan proyectos para acceder a nuevos recursos. Esteban, un joven artista urbano, comenta: “Somos ejemplo de que sí se puede, de que a través de estos procesos culturales se ha cambiado la forma de pensar. Ahora, por medio del hip hop, cambiando mentes”.</p> <p>“Una de las cerca de 90 iniciativas productivas impulsadas por el Programa fue la de Luis Carlos y su esposa, quienes iniciaron una pequeña empresa de tapetes. Además de producir y vender, esta joven pareja, antiguos consumidores de bazuco,<sup>5</sup> formaron la Fundación El Taller del Maestro desde donde multiplican lo aprendido en el Programa a otros jóvenes que buscan salir del consumo de drogas.”</p> <p>Al incorporar un recuadro que mostraba datos del programa y sus resultados.</p> <div data-bbox="546 878 1063 1550" style="background-color: #00838f; color: white; padding: 10px;"> <p><b>Programa Sur de Convivencia en cifras</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>5 años</b> de intervención (Tercera fase)</li> <li>• <b>185.000 habitantes</b> beneficiados</li> <li>• <b>101 barrios intervenidos</b> en cinco zonas (Localidades de San Cristóbal, Usme, Ciudad Bolívar, Rafael Uribe Uribe)</li> <li>• <b>40 mil millones de pesos:</b> 78 % presupuesto de la Alcaldía Mayor de Bogotá; 22% crédito de KfW.</li> <li>• <b>19 obras civiles</b></li> <li>• <b>21 proyectos</b> de manejo de conflicto y conciliación</li> <li>• <b>7 proyectos</b> de prevención de violencia intrafamiliar</li> <li>• <b>400 jóvenes</b> en proyectos formación para el trabajo;</li> <li>• <b>97 iniciativas</b> juveniles desarrolladas.</li> </ul> <p>(Datos: Presentación Informe final Programa Sur de Convivencia)</p> </div>

5/ Pasta base de la cocaína, conocida en otros países como paco, bicha o carro.

Aspecto	Información relevante	Texto
Resultados (continuación)	Mecanismos de monitoreo y evaluación	Para medir el impacto de la transformación del entorno (ej. vinculación entre las mejoras de infraestructura con disminución de hechos de inseguridad), el Programa desarrolló el Sistema Unificado de Monitoreo de Impactos (SUMI). El sistema utilizaba datos de la policía, fiscalía y encuestas con la comunidad para construir una línea base sobre un sistema cartográfico, y monitorear la violencia y conflictividad de los barrios y de estos comparados con zonas de control.
	Sostenibilidad de los resultados (política, financiera, ambiental)	Las obras y procesos apoyados por el Programa lograron sostenibilidad en el tiempo porque surgieron de las demandas de las comunidades y al ser implementados por las entidades de la administración local entraron dentro de sus planes de mantenimiento. Además, las comunidades conocen las vías de comunicación con las instituciones públicas y los canales de diálogo están abiertos.
	Resultados no previstos	No se identificó
	Reconocimientos o premios	No se identificó
	Factores decisivos para alcanzar los resultados	<p>Más allá de las cifras, para la coordinadora del Programa el gran resultado fue transformar comunidades: “Brindar a una comunidad las herramientas para construir su propio camino hacia el futuro; personas y comunidades que hoy promueven y sostienen procesos de construcción de paz y convivencia”. Ella, al igual que su equipo de trabajo, considera que hubo tres aspectos que fueron decisivos para lograr estos resultados:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="555 1195 1065 1345">• <b>Integralidad del enfoque.</b> Abordar el tema de seguridad y prevención situacional de violencias desde una combinación de estrategias y una articulación de instituciones que dieran cuenta de transformaciones personales y comunitarias en áreas marginales de alta conflictividad social.</li> <li data-bbox="555 1351 1065 1529">• <b>Priorizar la participación ciudadana en las diferentes etapas y componentes del Programa.</b> Partir de procesos de concertación y planeación, involucrar a las comunidades en la ejecución de proyectos, generar compromisos y planes de sostenibilidad con ellos y mantenerlos informados sobre los avances y desarrollos del Programa.</li> </ul>

Aspecto	Información relevante	Texto
Resultados (continuación)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Adoptar enfoques de intervención basados en el reconocimiento, el afecto y la valoración del otro.</b> Las intervenciones debían transformar vidas, y para esto era fundamental que las personas se sintieran respetadas y vinculadas. Trabajar con estas premisas permitió acercar a los proyectos incluso a los “parches”<sup>6</sup> más violentos y reacios a trabajar con el gobierno local.</li> </ul>
Cómo funciona	<p>Instituciones/áreas que participaron en su desarrollo, articulación y su función</p> <hr/> <p>Mecanismo de implementación (Herramientas e instrumentos para su operación, enfoques)</p>	<p><b>Esta información se incorporó al describir la agenda nacional/ regional o internacional o política pública en que se inscribía:</b></p> <p>El Programa buscó unir la demanda de las comunidades en materia de infraestructura comunal y prevención de violencia con la oferta institucional de la Alcaldía Mayor de Bogotá, para que las entidades del gobierno local (ej.: Instituto Distrital de Recreación y Deportes, Empresa de Agua y Alcantarillado de Bogotá; Instituto de Desarrollo Urbano, etc.) ejecutaran de manera articulada presupuestos y proyectos en los barrios seleccionados. Estas inversiones eran complementadas con los recursos otorgados por el préstamo del KfW.</p> <p><b>Al explicar el mecanismo del programa de articulación institucional:</b></p> <p>Promoción de la articulación institucional en las áreas de intervención. Del 2010 al 2015, el Programa ejecutó COP\$40 mil millones (US\$ 14 millones aprox.) en las zonas seleccionadas. El 78% de estos recursos vinieron de los presupuestos que las entidades públicas ejecutaron en las zonas y temas del Programa, y el resto del préstamo de KfW. Una unidad ejecutora, adscrita a la Secretaría de Gobierno de la ciudad, coordinaba la articulación interinstitucional. Esta unidad contaba con un pequeño grupo de profesionales encargados de la coordinación técnica, jurídica, financiera y administrativa, y un gestor social por cada zona de intervención.</p> <hr/> <p><b>1. Mejoramiento de espacios públicos e infraestructura comunal.</b> A través de procesos de priorización y diseño participativo con la comunidad, se definieron las obras de infraestructura que se iban a realizar en los barrios. Estas incluyeron parques, alamedas, rehabilitación de quebradas, vías peatonales y vías de acceso. La propuesta comunitaria se ajustaba técnica y presupuestalmente para que las obras cumplieran con criterios de prevención de la delincuencia mediante el diseño CPTED (por su nombre en inglés CrimePreventionThroughDesign).</p>

6/ Forma coloquial de llamar a los grupos de jóvenes en zonas urbanas de Colombia.

Aspecto	Información relevante	Texto
Cómo funciona (continuación)		<p>Al asegurar iluminación, disminuir puntos ciegos, mejorar la accesibilidad, y fomentar el uso y apropiación de los espacios por parte de la ciudadanía, se buscaba disminuir los actos delictivos. Además, al realizar obras consensuadas con la comunidad, construidas con mano de obra local y con acuerdos conjuntos de uso, los espacios fueron apropiados y cuidados como propios.</p> <p><b>2. Apoyo y capacitación en el manejo de conflicto y la reconciliación.</b> El Programa dotó a las comunidades de conocimientos y capacidades para disminuir la conflictividad y resolver sus problemas de maneras no violentas, mediante procesos de formación en mediación, escuelas de perdón y reconciliación, y apoyo a los puntos de conciliación en los barrios. Además, fomentó y apoyó procesos colectivos en temas culturales, artísticos, deportivos y ambientales para fomentar la convivencia pacífica y la construcción de paz.</p> <p><b>3. Prevención y atención de violencia intrafamiliar.</b> Trabajar en fomentar relaciones familiares libres de violencia y mejorar el acceso a atención de víctimas, era un factor fundamental para mejorar las condiciones de seguridad de las personas. En este sentido, el Programa articuló las iniciativas municipales, apoyó el fortalecimiento de centros de atención, activó rutas de derivación de casos, fomentó procesos formativos mediante escuelas de padres con enfoques de inteligencias emotivas, e impulsó el establecimiento de acuerdos y códigos simbólicos de prevención. A través de este trabajo se sensibilizó cerca de 4 mil personas.</p> <p><b>4. Mejoramiento de condiciones socioeconómicas.</b> Diversos procesos de formación para el trabajo, como ferias de empleabilidad, contratación de locales en la ejecución de obras y apoyos a iniciativas productivas, permitieron transformar la visión de los jóvenes sobre su vida laboral.</p> <p><b>5. Promoción de la articulación institucional en las áreas de intervención.</b> Del 2010 al 2015, el Programa ejecutó COP\$40 mil millones (US\$ 14 millones aprox.) en las zonas seleccionadas. El 78% de estos recursos vinieron de los presupuestos que las entidades públicas ejecutaron en las zonas y temas del Programa, y el resto del préstamo de KfW. Una unidad ejecutora, adscrita a la Secretaría de Gobierno de la ciudad,</p>

Aspecto	Información relevante	Texto
<p>Cómo funciona (continuación)</p>		<p>coordinaba la articulación interinstitucional. Esta unidad contaba con un pequeño grupo de profesionales encargados de la coordinación técnica, jurídica, financiera y administrativa, y un gestor social por cada zona de intervención.</p>  <p>El diagrama es un círculo dividido en cinco segmentos de colores diferentes (naranja, rojo, azul, verde oscuro, verde claro). En el centro del círculo se encuentra el texto: "Mejorar las condiciones de convivencia y seguridad en comunidades de barrios marginados". Cada segmento está etiquetado con un número (01 a 05) y una descripción de la acción:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01: Manejo de conflictos y reconciliación</li> <li>02: Mejoramiento de espacios públicos e infraestructura comunal</li> <li>03: Prevención de la violencia intrafamiliar</li> <li>04: Mejoramiento de condiciones socioeconómicas</li> <li>05: Promoción de la articulación institucional</li> </ul>
	<p>Recursos (financiero, humanos, tecnología, etc.)</p>	<p><b>Se incorporó en la sección del mecanismo del programa "articulación institucional":</b></p> <p>5. Promoción de la articulación institucional en las áreas de intervención. Del 2010 al 2015, el Programa ejecutó COP\$40 mil millones (US\$ 14 millones aprox.) en las zonas seleccionadas. El 78% de estos recursos vinieron de los presupuestos que las entidades públicas ejecutaron en las zonas y temas del Programa, y el resto del préstamo de KfW. Una unidad ejecutora, adscrita a la Secretaría de Gobierno de la ciudad, coordinaba la articulación interinstitucional. Esta unidad contaba con un pequeño grupo de profesionales encargados de la coordinación técnica, jurídica, financiera y administrativa, y un gestor social por cada zona de intervención.</p> <p><b>Se incorporó en el recuadro de cifras del Programa</b></p> <div data-bbox="548 1349 1064 1531" style="background-color: #00838f; color: white; padding: 10px;"> <p><b>Programa Sur de Convivencia en cifras</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>40 mil millones de pesos:</b> 78 % presupuesto de la Alcaldía Mayor de Bogotá; 22% crédito de KfW.</li> </ul> </div>

Aspecto	Información relevante	Texto
Cómo funciona (continuación)	Desarrollo en el tiempo; mayores hitos	<p>Se incorporó en la sección de Agenda nacional/ regional o internacional o política pública en que se inscribía.</p> <p>En este marco, la Alcaldía Mayor de Bogotá negoció un préstamo con KfW-Entwicklungsbank<sup>7</sup> para el mejoramiento de infraestructura comunal en el sur de la ciudad. El préstamo inició en el año 1999 y terminó en el 2016, en un proceso que se dividió en tres fases. Las primeras dos, conocidas como el Programa Sur con Bogotá, se enfocaron en apoyar a las entidades municipales en la construcción de obras de infraestructura. La tercera fase, a la cual hace referencia este documento, buscó complementar los esfuerzos en obras físicas con el apoyo a las propuestas del gobierno local en materia de convivencia y formación en conciliación y resolución de conflictos. Es así como, en el 2009, surgió el Programa Sur de Convivencia.</p>
	Cubrimiento geográfico	<p>Se incorporó un recuadro que mostraba datos del programa y sus resultados.</p> <div data-bbox="546 874 1063 1398" style="background-color: #00728f; color: white; padding: 10px;"> <p><b>Programa Sur de Convivencia en cifras</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>5 años</b> de intervención (Tercera fase)</li> <li>• <b>185.000 habitantes</b> beneficiados</li> <li>• <b>101 barrios intervenidos</b> en cinco zonas (Localidades de San Cristóbal, Usme, Ciudad Bolívar, Rafael Uribe Uribe)</li> <li>• <b>40 mil millones de pesos:</b> 78 % presupuesto de la Alcaldía Mayor de Bogotá; 22% crédito de KfW.</li> <li>• <b>19 obras civiles</b></li> <li>• <b>21 proyectos</b> de manejo de conflicto y conciliación</li> <li>• <b>7 proyectos</b> de prevención de violencia intrafamiliar</li> <li>• <b>400 jóvenes</b> en proyectos formación para el trabajo;</li> <li>• <b>97 iniciativas</b> juveniles desarrolladas.</li> </ul> </div>

7/ Por encargo del gobierno federal alemán, el KfW-Entwicklungsbank realiza la cooperación financiera al desarrollo enfocada a contribuir a la lucha contra la pobreza, a la protección del medio ambiente y al aseguramiento de la paz.

Aspecto	Información relevante	Texto
Cómo funciona (continuación)	Líderes de cambio que facilitaron esta experiencia	<p><b>Al mostrar resultados, se incorporaron testimonios de habitantes de las comunidades que siguen trabajando por generar cambios en sus barrios:</b></p> <p>Esteban, un joven artista urbano, comenta: “Somos ejemplo de que sí se puede, de que a través de estos procesos culturales se ha cambiado la forma de pensar. Ahora, por medio del hip hop, cambiando mentes”.</p> <p>“Una de las cerca de 90 iniciativas productivas impulsadas por el Programa fue la de Luis Carlos y su esposa, quienes iniciaron una pequeña empresa de tapetes. Además de producir y vender, esta joven pareja, antiguos consumidores de bazuco,<sup>8</sup> formaron la Fundación El Taller del Maestro desde donde multiplican lo aprendido en el Programa a otros jóvenes que buscan salir del consumo de drogas.”</p>
	Mayor innovación para abordar la problemática que buscaba cambiar	<p>Más allá de las cifras, para la coordinadora del Programa el gran resultado fue transformar comunidades: “Brindar a una comunidad las herramientas para construir su propio camino hacia el futuro; personas y comunidades que hoy promueven y sostienen procesos de construcción de paz y convivencia”. Ella, al igual que su equipo de trabajo, considera que hubo tres aspectos que fueron decisivos para lograr estos resultados:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Integralidad del enfoque.</b> Abordar el tema de seguridad y prevención situacional de violencias desde una combinación de estrategias y una articulación de instituciones que dieran cuenta de transformaciones personales y comunitarias en áreas marginales de alta conflictividad social.</li> <li>• <b>Priorizar la participación ciudadana en las diferentes etapas y componentes del Programa.</b> Partir de procesos de concertación y planeación, involucrar a las comunidades en la ejecución de proyectos, generar compromisos y planes de sostenibilidad con ellos y mantenerlos informados sobre los avances y desarrollos del Programa.</li> <li>• <b>Adoptar enfoques de intervención basados en el reconocimiento, el afecto y la valoración del otro.</b> Las intervenciones debían transformar vidas, y para esto era fundamental que las personas se sintieran respetadas y vinculadas. Trabajar con estas premisas permitió acercar a los proyectos incluso a los “parches”<sup>9</sup> más violentos y reacios a trabar con el gobierno local.</li> </ul>

8/ Pasta base de la cocaína, conocida en otros países como paco, bicha o carro.

9/ Forma coloquial de llamar a los grupos de jóvenes en zonas urbanas de Colombia.

Aspecto	Información relevante	Texto						
Relevancia para la agenda de los ODS y CSS*	Posibles contribución/aportes a otro país en sus esfuerzos por alcanzar los ODS (a cuál ODS y meta en particular)	<p>Los resultados alcanzados muestran el potencial de este tipo de iniciativas para avanzar en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) número 11, lograr ciudades y asentamientos humanos inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles, y en el número 16, promover sociedades pacíficas e inclusivas.</p> <table border="1" data-bbox="549 552 1065 754"> <thead> <tr> <th data-bbox="549 552 788 578">ODS</th> <th data-bbox="788 552 1065 578">Meta</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="549 578 788 654">            Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles.         </td> <td data-bbox="788 578 1065 654"> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viviendas y servicios básicos adecuados, seguros y asequibles y mejora de barrios marginales.</li> <li>• Acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles.</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="549 654 788 754">            Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas.         </td> <td data-bbox="788 654 1065 754"> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir considerablemente todas las formas de violencia y las tasas de mortalidad conexas.</li> <li>• Garantizar la adopción de decisiones inclusivas, participativas y representativas.</li> </ul> </td> </tr> </tbody> </table> <p>Además, se realizó un recuadro al lado del título que muestra para cuáles ODS es más relevante este caso:</p> <p>Caso relevante para los ODS:</p> <div data-bbox="555 878 753 971">  </div>	ODS	Meta	 Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viviendas y servicios básicos adecuados, seguros y asequibles y mejora de barrios marginales.</li> <li>• Acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles.</li> </ul>	 Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir considerablemente todas las formas de violencia y las tasas de mortalidad conexas.</li> <li>• Garantizar la adopción de decisiones inclusivas, participativas y representativas.</li> </ul>
ODS	Meta							
 Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viviendas y servicios básicos adecuados, seguros y asequibles y mejora de barrios marginales.</li> <li>• Acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles.</li> </ul>							
 Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir considerablemente todas las formas de violencia y las tasas de mortalidad conexas.</li> <li>• Garantizar la adopción de decisiones inclusivas, participativas y representativas.</li> </ul>							
	Alineación de la experiencia con la agenda de cooperación del país	Promover espacios de construcción de paz es una prioridad de la agenda interna y externa del Gobierno de Colombia. La hoja de ruta de la Agencia Presidencial de la Cooperación Internacional de Colombia (APC) define como uno de sus objetivos estratégicos compartir conocimiento de alto valor en temas estratégicos para el país, ya sea mediante mecanismos de cooperación bilateral, regional o de alianzas estratégicas.						
Cómo se podría compartir en CSS	Componentes de la experiencia que interesa compartir	<p>En particular, el Programa Sur de Convivencia puede compartir y apoyar a los países o ciudades interesados en la puesta en marcha de metodologías/rutas estratégicas para:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abordar de manera integral la prevención de violencias y conflictividades urbana, incluyendo la construcción de indicadores de monitoreo de impactos.</li> <li>• Diseñar una arquitectura de articulación interinstitucional para ejecutar proyectos de manera articulada en zonas urbanas de alta conflictividad.</li> <li>• Diseñar, de manera participativa con las comunidades, espacios públicos en zonas de alta conflictividad bajo los criterios CEPT y con mecanismos de sostenibilidad.</li> </ul>						

Aspecto	Información relevante	Texto
Cómo se podría compartir en CSS (continuación)	Si hay: Posible recursos o fuentes de financiación	Al haber finalizado en el año 2016, el Programa Sur de Convivencia no cuenta actualmente con capacidad operativa. Sin embargo, si algún país, ciudad o región está interesado en conocerlo mejor o aprender de esta experiencia, puede comunicarse con el personal de la Agencia Presidencial de la Cooperación Internacional de Colombia (APC), la Secretaría de Gobierno de Bogotá o de la oficina de KfWBankengruppe en Colombia y, entre todos, podrán buscar posibles mecanismos y recursos para compartir lo aprendido.
	Enlaces de interés donde puede profundizar sobre la experiencia Persona contacto	Para mayor información sobre el Programa Sur de Convivencia puede consultar la página web: <a href="http://www.bogota.gov.co/internacional/cooperacion-financiera-alemana-programa-sur-convivencia">http://www.bogota.gov.co/internacional/cooperacion-financiera-alemana-programa-sur-convivencia</a> Contacto: Mónica Varona, Directora de Coordinación Interinstitucional APC. <a href="mailto:monicavarona@apccolombia.gov.co">monicavarona@apccolombia.gov.co</a>







Secretaría General  
Iberoamericana  
Secretaria-Geral  
Ibero-Americana



PROGRAMA IBEROAMERICANO  
PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA  
**COOPERACIÓN  
SUR - SUR**

📍 Calle El Pedregal, Boulevard Cancillería  
Edificio 4, Planta Baja, Ciudad Merliot,  
Antiguo Cuscatlán. El Salvador

🌐 [www.cooperacionsursur.org](http://www.cooperacionsursur.org)

☎️ (503) 2237-5669/-5670/ (503) 2231-1225

🐦 [www.twitter.com/PIFCSS](https://twitter.com/PIFCSS)

📘 [www.facebook.com/CooperacionSurSur](https://www.facebook.com/CooperacionSurSur)

📺 [www.youtube.com/user/CooperacionSurSur](https://www.youtube.com/user/CooperacionSurSur)

🌐 [www.linkedin.com/company/cooperacionsursur](https://www.linkedin.com/company/cooperacionsursur)

ISBN 978-99961-957-7-8



9 789996 195778 >